

عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَالَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَالَهُ مِنْ مُضِلٍّ
 أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ ۚ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۗ قُلْ
 حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَنْقُومِ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
 مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَى

٣٦ - الله - وحده - كاف عباده كل ما يهيمهم ، ويخوفك - يا محمد - كفار قريش بأهتهم التي يدعونها من دون الله - وذلك من ضلالهم - ومن يضل الله - لعلمه أنه يختار الضلالة على الهدى - فما له من مرشد يرشده .

٣٧ - ومن يرشده الله إلى الحق ويوفقه إليه - لعلمه أنه يختار الهدى على الضلالة - فما له من مضل ينحرف به عن سبيل الرشاد ، أليس الله بجميع الجناب ، ذى انتقام شديد ، فيحفظ أوليائه من أعدائه ؟ .

٣٨ - وأقسم : لئن سألت - يا محمد هؤلاء المشركين - من خلق السموات والأرض ؟ ليقولن : الله هو الذى خلقهن . قل لهم - يا محمد - : أعقلم فرأيم الشركاء الذين تدعونهم من دون الله ، إن شاء الله ضرى هل هن مزيلات عنى ضره ، أو شاء لى رحمة هل هن مانعات عنى رحمة ؟ قل لهم - يا محمد - : الذى يكفينى فى كل شىء وحده ، عليه - لا على غيره - يعتمد المتوكلون المفوضون كل شىء إليه .

٣٩ ، ٤٠ - قل لهم - متوعدا - : يا قوم اثبتوا على طريقتكم من الكفر والتكذيب إلى ثابت على عمل ما أمرى به ربى ، فسوف تدركون من منا الذى يأتيه عذاب يذله ، وينزل عليه عذاب دالم لا ينكشف عنه .

36. Аллах Единый достаточен для Своих рабов и защищает их. Неверные племена Курайш пугают тебя (о Мухаммад!) своими идолами, которым они поклоняются помимо Аллаха, ибо они заблудились. Кого Аллах собьёт с пути истины - ибо Он знает, кто выбирает заблуждение, а не веру в истину, - у того нет ведущего к истине.
37. Тот, кого Аллах направляет на прямой путь, ибо Аллах знает, что он выбрал веру в истину, а не путь заблуждения, того никто не может ввести в заблуждение и сбить с прямого пути. Разве ж Аллах не Велик, чтобы отомстить неверным?! Он охраняет уповающих на Него от Своих врагов!
38. Клянусь, если ты спросишь, о Мухаммад, этих многобожников: "Кто сотворил небеса и землю?" - они ответят: "Аллах - Тот, кто их сотворил". Скажи им, о Мухаммад: "Посмотрите же вы и уразумейте! Разве те сотоварищи, которым вы поклоняетесь помимо Аллаха, смогут устранить вред от меня, если Аллах пожелает причинить мне вред? И смогут ли они удержать Его милость, если Аллах пожелает проявить милость ко мне?!" Скажи им: "Аллаха довольно мне во всех делах! На Него, и ни на кого-либо другого, уповают уповающие и полагающиеся на Аллаха во всякой вещи!"
- 39.40. Увещевай (о Мухаммад!) их: "О мой народ! Продолжайте следовать по своему пути неверия и отрицания истины, а я твёрдо выполняю то, что повелел мой Господь! Вы узнаете, кто из нас подвергнется унижающему его наказанию (в этом мире) и кого из нас постигнет вечное наказание (в будущей жизни).

فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ اللَّهُ يَتَوَقَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تُمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أُولَٰئِكَ مَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾ قُلِ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۗ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ

٤١ - إنا أنزلنا عليك - أيها النبي - القرآن الكريم لجميع الناس مشتملا على الحق الثابت . فمن استرشد به ففزع ذلك لنفسه ، ومن ضل عن طريقه فأبما يرجع وبال ضلاله على نفسه وما أنت - يا محمد - بموكل بهدائيتهم ، فما عليك إلا البلاغ ، وقد بلغت .

٤٢ - الله يقبض الأرواح حين موتها ، ويقبض الأرواح التي لم تمت حين نومها ، فيمسك التي قضى عليها الموت لايردها إلى بدنها ، ويرسل الأخرى التي لم يمن أجلها عند اليقظة إلى أجل محدد عنده . إن في ذلك لأدلة واضحة لقوم يتدبرون .

٤٣ - بل اتخذ المشركون من دون الله شفعاء يتقربون بهم إليه . قل لهم - يا محمد - : أفعلم هذا ولو كان هؤلاء الشفعاء لايملكون شيئا ولا يعقلون ؟

٤٤ - قل لهم - يا محمد - : لله - وحده - الشفاعة كلها ، فلا يناها أحد إلا برضاه ، له - وحده - ملك السموات والأرض ، ثم إليه - وحده - ترجعون فيحاسبكم على أعمالكم .

٤٥ - وإذا ذكر الله - وحده - دون أن تذكر آهتهم انقبضت ونفرت قلوب الذين لا يؤمنون بالحياة الآخرة ، وإذا ذكرت آهتهم التي يعبدونها من دون الله سارعوا إلى الفرح والاستبشار .

41. Мы ниспослали тебе (о пророк!) Благородный Коран, в котором содержится твёрдая Истина, направленная ко всем людям. Тот, кто руководствуется им, делает себе добро и приносит себе пользу, а тот, кто устранился от него, заблудится и повредит сам себе. Ведь ты (о Мухаммад!) за них не поручитель. Ты - лишь только увещатель, и ты известил их.
42. Аллах приемлет души людей в миг смерти и приемлет души людей, когда они спят. Он удерживает у Себя те души, которым предназначено умереть, и не возвращает их в тела, а отправляет души в тела тех людей, которым не предназначено пока умереть, и они встанут после сна до определённого им срока. В этом - явные знамения для людей, обладающих разумом!
43. Но многобожники взяли себе помимо Аллаха заступников, чтобы те помогли им приблизиться к Аллаху. Скажи им, о Мухаммад: "Неужели вы им поклоняетесь, даже если они не властны ни над чем и ничего не понимают?!"
44. Скажи им, о Мухаммад: "Аллаху Единому принадлежит заступничество полностью. Никто не получит заступничества без Его воли. Ему, Единому, принадлежит власть над небесами и землёй! К Нему только вы будете возвращены, и Он рассудит вас и воздаст вам за ваши деяния.
45. У тех, кто не уверовал в последнюю жизнь, когда упоминают имя Аллаха Единого и не упоминают их божеств, сжимаются сердца от ненависти и отвращения. А когда вспоминают тех, которым они поклоняются помимо Аллаха, они радуются.

عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ
 جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَأَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مَالٌ يَكُونُوا بِحَسَبِ قَدْرِهِمْ ﴿٤٧﴾
 وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا
 خَرَلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِن
 قَبْلِهِمْ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ
 سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا لَهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوْ لَوْ يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ

٤٦ - قل - يا محمد - متوجها إلى مولاك : يا الله ياخالق السموات والأرض على غير مثال ، يا عالم
 السر والعلن ، أنت - وحدك - تفصل بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون من أمور الدنيا والآخرة ، فاحكم
 بيني وبين هؤلاء المشركين .

٤٧ - ولو أن للذين ظلموا أنفسهم بالشرك كل ما في الأرض جميعا وضعفه معه لقدّموه افتداء
 لأنفسهم من سوء العذاب الذي أعد لهم يوم القيامة ، وظهر لهم من الله مالم يخطر على بالهم من العذاب .

٤٨ - وظهر لهم في هذا اليوم سوء عملهم ، وأحاط بهم من العذاب ما كانوا يستهزئون به في الدنيا .

٤٩ - فإذا أصاب الإنسان ضر نادانا مضرعاً ، ثم إذا أعطيناه - تفضلا منا - نعمة قال هذا
 الإنسان : ما أوتيت هذه النعم إلا لعلم مني بوجوه كسبه ، وفات هذا الإنسان أن الأمر ليس كما قال ،
 بل هذه النعمة التي أنعم الله بها عليه اختبارا له ليبين له الطائع من العاصي ، ولكن أكثر الناس لا يعلمون
 أنها اختبار وفتنة .

٥٠ - قد قال هذه المقالة الذين من قبل هؤلاء المشركين ، فما دفع عنهم العذاب ما اكتسبوه من
 مال ومتاع .

٥١ - فأصاب الكفار السابقين جزاء سيئات عملهم ، والظالمون من هؤلاء المخاطبين سيصيبهم جزاء
 سيئات عملهم ، وما هؤلاء بمفلقين من العقاب .

46. Скажи, о Мухаммад, обращаясь к твоему Господу: "О Аллах, Творец небес и земли изначально, знающий сокровенное и явное, Ты - Единый, кто рассудит между Твоими рабами всё то, в чём они препирались относительно дел земного мира и последней жизни. Рассуди между мной и этими многобожниками!"
47. Если бы эти нечестивые, несправедливые к себе своим многобожием, владели всем, что на земле, и ещё стольким же, они бы предложили всё это, чтобы откупиться от суровой кары, уготованной для них в Судный день, когда предстанет перед ними от Аллаха такое наказание, о котором они даже и не мыслили.
48. В тот День перед ними предстанут те злодеяния, которые они вершили, и постигнет их то наказание, над которым они насмехались в земном мире.
49. Когда человека постигает какое-либо бедствие, он обращается к Нам с мольбой. Когда же Мы - по Нашей милости - отвечаем на его мольбу и даруем ему благо, он говорит: "Я приобрёл эти милости только благодаря тому, чего я достиг своим трудом". Этот человек не понял, что дело обстоит не так, как он говорит. Поистине, та милость, которую Аллах даровал человеку, - испытание, которое выявляет повинующихся и не повинующихся Аллаху. Но большинство людей не знает, что это испытание и искушение .
50. Это же самое говорили те, кто был прежде многобожников. То имущество и богатство, которое они приобрели, не отвели от них наказания.
51. Нечестивцев, которые жили прежде, постигло наказание за их злодеяния. И несправедливых из этих людей, к кому Мы обращаемся теперь, поразит такое же наказание за злодеяния, и они не смогут ускользнуть от него.

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ * قُلْ يَبْعَادَى الَّذِينَ اسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلَبُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتِي عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةٌ فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تكَ ءَابَتِي

٥٢ - أيقول هؤلاء ما قالوا ، ولم يعلموا أن الله يوسع الرزق لمن يشاء من عباده ، ويعطيه بقدر لمن يشاء على مقتضى حكمته ؟ ، إن في هذا لعبرا لقوم يؤمنون .

٥٣ - قل - يا محمد - مبلغا عن ربك : يا عبادي الذين أكثروا على أنفسهم من المعاصي ، لا تيأسوا من رحمة الله ، إن الله يتجاوز عن الذنوب جميعا ، إنه هو - وحده - العظيم في مغفرته ورحمته .

٥٤ - وارجعوا - أيها المسرفون على أنفسهم - إلى مالك أمركم ومريكم ، وانقادوا له من قبل أن يجيئكم العذاب ثم لا ينصركم أحد من الله ويدفع عنكم عذابه .

٥٥ - واتبعوا أحسن ما أنزل إليكم من ربكم - وهو القرآن الكريم - من قبل أن يجيئكم العذاب فجأة وعلى غير استعداد ، وأنتم لاتعلمون بمجيئه .

٥٦ - ارجعوا إلى ربكم ، وأسلموا له ، واتبعوا تعاليمه ، لئلا تقول نفس مذنبه حينما ترى العذاب : يا أسفى على ما فرطت في جنب طاعة الله وحقه ، وإني كنت في الدنيا لمن المستهزئين بدينه .

٥٧ - أو تقول تلك النفس المذنبه - متحملة للذنب - : لو أن الله وفقني للهدى لكنت في الدنيا من الذين وقوا أنفسهم من عذاب الله بالإيمان والعمل الصالح .

٥٨ - أو تقول تلك النفس المذنبه - حين تشاهد العذاب - : ليت لي رجعة إلى الدنيا ، فأكون فيها ممن يحسنون العقيدة والعمل .

52. Неужели они настаивают на своём и не знают, что Аллах дарует большой удел тому, кому Он пожелает из Своих рабов, и дарует маленький удел тому, кому Он пожелает по Своей Мудрости. В этом - знамения для верующих!
53. Скажи, о Мухаммад, передавая слова Аллаха: "О Мои рабы, которые совершили грехи, преступая все границы дозволенного, не теряйте надежды на милость и пощаду Аллаха. Он прощает все грехи. Поистине, Он - Единый, Прощающий, Милосердный!
54. Обратитесь, о вы, грешники, к вашему Господу - Творцу и Властелину всех ваших дел и повинуйтесь Ему, до того как поразит вас наказание, и никто вам не поможет и не отстранит от вас Его наказания.
55. Следуйте за наилучшим, что ниспослано вам от вашего Господа - Благородным Кораном, - до того как постигнет вас внезапно наказание, когда вы не знаете и не ожидаете его.
56. Обратитесь к своему Господу, повинуйтесь Ему и следуйте Его учениям, чтобы грешная душа не сказала, увидев наказание: "О, горе мне! Как я сожалею о том, что не соблюдала наставлений Аллаха, не повиновалась Его Истине и была из числа тех, кто насмеялся над Его религией".
57. Или эта грешная душа скажет, отвечая за свою вину: "О, если бы Аллах направил меня на путь истины, я была бы в земном мире из числа тех, кто сохранил себя от наказания Аллаха, соблюдая веру, творя благодеяния, будучи богобоязненной".
58. Или же эта грешная душа скажет, увидев наказание: "О, если бы я могла вернуться в земной мир, тогда я была бы из числа богобоязненных, истинно верующих и стала бы совершать благое и добродетельные".

فَكَذَّبَتْ بِهَا وَاسْتَكْبَرَتْ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَةٌ
 الْبَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمِغَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ
 خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَهُ مُقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعَاقِبَةِ اللَّهِ أُولَئِكَ
 هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَغْيَبَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
 لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

٥٩ - بلى - أيها النادم - قد جاءتك تعاليمى على لسان الرسل ، فكذبت بها وتعاليت عن اتباعها ،
 وكنت فى دنياك من الثابتين على الكفر .

٦٠ - ويوم القيامة ترى الذين كذبوا على الله - فانسبوا إليه ما ليس له - وجوههم مسودة من الحزن
 والكتابة ، إن فى جهنم مقرا للمتكبرين المتعاليين عن الحق .

٦١ - وينجى الله الذين جعلوا هم وقاية من عذاب الله - بما سبق فى علمه من فوزهم - لاختيارهم
 الهدى على الضلال ، لا يصيبهم فى هذا اليوم السوء ، ولا هم يحزنون على فوت نعم كانوا يؤملونه .

٦٢ - الله خالق كل شىء ، وهو - وحده - على كل شىء وكيل ، يتولى أمره بمقتضى حكمته .

٦٣ - الله - وحده - تصاريف أمور السموات والأرض ، فلا يتصرف فيهن سواه ، والكافرون
 يحجج الله وبراهينه هم - وحدهم - الخاسرون أتم خسران .

٦٤ - قل - يا محمد - : أفتبعد وضوح الآيات على وجوب توحيد الله بالعبادة تأمرونى أن أخص
 غيره بالعبادة أيها الجاهلون !؟

٦٥ - وأقسم : لقد أوحى إليك - يا محمد - وإلى الرسل من قبلك : لئن أشركت بالله شيئا ما ،
 لبيطن الله عملك ، ولتكونن من القوم الخاسرين أتم خسران .

59. Но нет, о раскаявшийся, ты уже получил Мои наставления и поучения, переданные тебе Моими посланниками, но ты опроверг их, превознёсся и не последовал за ними. И был ты в земном мире упорным, неверным нечестивцем.
60. В День воскресения увидишь ты, как черны будут лица от горя и печали у тех, которые измышляли на Аллаха то, чего нет. Ведь ад - пристанище для тех возносившихся, которых так обуяла гордыня, что не видели они истины.
61. Аллах спасёт тех благочестивых, которые охранили себя от наказания Аллаха своей богобоязненностью, зная, что получают награду за то, что выбрали прямой путь, предпочтя его пути заблуждения. В Судный день им не будет беды и не будут они печалиться о том, что потеряли блаженство, которое они надеялись получить.
62. Аллах - Творец всякой вещи. Он, Единый, - Поручитель за каждую вещь и Покровитель, который руководит всем сущим по Своей мудрости.
63. Аллах Единый распоряжается всем, что в небесах и на земле. И никто не распоряжается, кроме Него! Только те, кто не уверовал в доводы Аллаха и Его доказательства, окажутся в полном убытке!
64. Скажи, о Мухаммад: "Неужели после того, как разъяснились знамения Аллаха о единобожии, и стала явной необходимость поклонения Аллаху Единому, вы, о невежды, велите мне поклоняться кому-то другому?!"
65. Клянусь! Тебе, о Мухаммад, и тем посланникам, которые были до тебя, было внушено в Откровении: "Если ты придашь Аллаху сотоварищей, то по воле Аллаха тщетны будут твои деяния, и ты будешь из числа потерпевших большой убыток в Судный день".

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ
 حَقَّ قَدْرِهِ ؕ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ؕ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
 يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى
 فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ
 بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾ وَوَفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾ وَسَيِّقَ الَّذِينَ كَفَرُوا

٦٦ - لا تجهم - أيها الرسول - إلى ما طلبوه منك ، بل اعبد الله - وحده - وكن من القوم
 الشاكرين له على نعمه .

٦٧ - وما عظم المشركون الله حق عظمته ، وما عرفوه حق معرفته إذ أشركوا معه غيره ، ودعوا
 الرسول - صلى الله عليه وسلم - إلى الشرك به ، والأرض جميعها مملوكة له يوم القيامة ، والسموات قد
 طويت - كما تطوى الثياب - يمينه ، تنزه الله عن كل نقص ، وتعالى علوا كبيرا عما يشركونه من دونه .

٦٨ - وسينفخ - حتما - في الصور^(١) ، فيموت من في السموات ومن في الأرض إلا من شاء الله
 أن يؤخرهم إلى وقت آخر ، ثم نفخ فيه أخرى فإذا الجميع قائمون من قبورهم ينتظرون ما يفعل بهم .

٦٩ - وأضاءت الأرض - يومئذ - بنور خالقها ومالكها ، وأعد الكتاب الذي سجلت فيه
 أعمالهم ، وأحضر الأنبياء والعدول ليشهدوا على الخلق ، وفصل بين الخلق بالعدل ، وهم لا يظلمون بنقص
 ثواب أو زيادة عقاب .

٧٠ - وأعطيت كل نفس جزاء عملها ، والله أعلم بفعلهم .

(١) الصور لغة : البوق ، والصور الذي حدثنا عنه القرآن من عالم الغيب ، لا ندري كنهه وحقيقته .

66. Не отзывайся, о посланник, на их призыв (поклоняться идолам), а поклоняйся только Аллаху Единому и будь в числе благодарных Аллаху за Его милость!
67. Многобожники не ценили Аллаха должной ценой и не знали Его, как им следовало бы знать, ибо они придавали Ему сотоварищей и призывали пророка - да благословит его Аллах и приветствует! - к многобожию. Поистине, вся земля в Его руке в Судный день, и Его мощью небеса будут свёрнуты в Его деснице, как свёрнутая одежда. Аллах Велик, Безупречен, превыше всех, кому они (многобожники) поклоняются помимо Него, и кого они измышляют Ему в сотоварищи.
68. И непременно протрубят в трубу, и все, кто в небесах и на земле, будут поражены, как молнией, помимо тех, кого оставит Аллах до определённого срока. Потом раздастся трубный глас вторично, и все воскреснут из могил, ожидая, что с ними будет.
69. Земля засияет тогда Светом Творца и Владыки, и Книга записи добра и зла, в которой записаны деяния всех людей, будет готова. Предстанут пророки и свидетели, чтобы справедливо свидетельствовать о людях, и Аллах рассудит между людьми по справедливости. И будет им воздано наградой или наказанием справедливо, как они этого заслужили на самом деле, не больше и не меньше.
70. Каждой душе будет воздано за деяния, которые она вершила. Ведь Аллах лучше знает все их деяния.

إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمْرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهَا فَتَحَتْ أَبْوَابَهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا كَفَرْتُمْ مَنَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَبَوْا مِنْ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَفِي بَيْنِهِمُ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

٧١ - وَحُتُّ الْكَافِرُونَ عَلَى السَّيْرِ - بعنف - إلى جهنم جماعات . جماعات ، حتى إذا بلغوها فتحت أبوابها ، وقال لهم حراسها - موبخين - : ألم يأتكم سفراء عن الله من نوعكم ، يقرأون عليكم آيات ربكم ، ويخوفونكم لقاء يومكم هذا ؟ قال الكافرون مقرين : بلى جاءتنا الرسل ، ولكن وجبت كلمة العذاب على الكافرين ، لاختيارهم الكفر على الإيمان .

٧٢ - قِيلَ لَهُمْ : ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ مُقَدَّرًا لَكُمْ فِيهَا الْخُلُودُ فَبِئْسَتْ جَهَنَّمَ مَسْتَقَرًا لِّلْمُتَعَالِينَ عَن قَبُولِ الْحَقِّ .

٧٣ - وَحُتُّ الْمُتَّقُونَ عَلَى السَّيْرِ - مكرمين - إلى الجنة جماعات جماعات ، حتى إذا بلغوها ، وقد فتحت أبوابها ، وقال لهم حفظتها : أمان عظيم عليكم ، طيبم في الدنيا من دنس المعاصي ، وطيبم في الآخرة - نفساً - بما نلتم من النعيم ، فادخلوها مُقَدَّرًا لَكُمْ الْخُلُودُ ، فإن لكم من النعيم مالا يحظر على بال .

٧٤ - وَقَالَ الْمُتَّقُونَ : الشَّاءُ لِلَّهِ - وحده - الذي حقق لنا ما وعدنا به على لسان رسوله وملكنا أرض الجنة ننزل منها حيث نشاء ، فنعلم أجر العاملين المحسنين الجنة .

٧٥ - وَتَرَى - وترى - أيها الرائي - الملائكة محيطين بالعرش ، ينزهون الله عن كل نقص ، تنزيها مقترنا بحمد خالقهم ومربيهم ، وفصل بين جميع الخلاق بالعدل ، ونطق الكون كله قائلاً : الحمد لله رب الخلاق كلها .

71. И быстро погонят неверных толпами в ад. Когда они придут туда, врата ада откроются, и стражи его скажут, упрекая их: "Разве к вам не приходили посланники от Аллаха, такие же люди, как и вы, которые читали вам айаты вашего Господа, увещевали и предупреждали вас о сем Дне?" Неверные скажут, признавая свои грехи: "Да, к нам приходили посланники". Но оправдалось над неверными Слово Аллаха о наказании, ибо они предпочли неверие истинной вере.
72. Нечестивцам скажут: "Войдите во врата ада, где вам предназначено пребывать вечно!" Скверно пристанище - ад - для возносившихся, опровергавших истину!
73. А богобоязненных верующих группами с достоинством поведут в рай. Когда они придут туда, врата рая откроются, и стражи его им скажут: "Мир вам! Да будет вам благо! В земном мире вы были чистыми от грехов, и в последней жизни для вас будет награда и благо! Войдите в рай, где вам предназначено пребывать вечно. Для вас будет блаженство, которое вам и не вообразить".
74. Богобоязненные ответят: "Хвала Аллаху Единому! Он оправдал Своё обещание, переданное нам Его посланниками. Он дал нам в наследство райскую землю, чтобы мы поселились на ней, где пожелаем". Какая прекрасная награда для тех, кто творит добро, - рай!
75. И ты увидишь ангелов, окруживших Его Трон и прославляющих Аллаха - Великого Творца и Наставника - хвалой и благодарностью, отвергающих от Него всё, что не подобает Ему. Решено в День Суда между всеми созданиями по справедливости. И скажут все во Вселенной: "Хвала Аллаху, Господу обитателей всех миров!"

(٤٠) سُورَةُ الْغَافِرِ
 الْآيَاتِ ٥٦، ٥٧ مَدِينَتَانِ
 وَأَيَاتُهَا ٨٥ نَزَلَتْ بَعْدَ الذَّمِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

انتهت هذه السورة - كما انتهت سور كثيرة - بحرفين من حروف الهجاء ، وابتدئت بالتبوية بشأن القرآن المنزل من العزيز العليم ، غافر الذنب وقابل التوب شديد العقاب ذي الطول . ثم دعت إلى التوحيد وعدم الاغترار بما قد يكون عليه الكافرون من سلطان ، ودعتهم إلى أن يذكروا مال الأمم قبلهم .

وتحدثت السورة - بعد ذلك - عن حملة العرش وتسيحهم ودعائهم ، وصورت حال الكافرين وما هم فيه من غضب الله . وتحدثت السورة - في أكثر من موضع - عن آيات الله وقدرته في أنفسهم وما يحيط بهم من السموات والأرض ، وما أفاض عليهم من نعمه ، كما دعاهم الله - في أكثر من آية - إلى توحيده بالعبادة ﴿ فادعوا الله مخلصين له الدين ﴾ ﴿ وقال ربكم ادعوني أستجب لكم ﴾ ﴿ ذلكم الله ربكم خالق كل شيء لا إله إلا هو ﴾ . كما اشتملت السورة - في بعض آياتها - على التذكير باليوم الآخر ﴿ وأنذرهم يوم الآزفة إذ القلوب لدى الحناجر كاظمين ﴾ وتحدثت السورة عن شيء من قصة موسى - عليه السلام - مع فرعون وقومه . ولا سيما مؤمن آل فرعون ، وختمت السورة بدعوة الناس إلى أن يسيروا في الأرض لينظروا ما حل بالأمم قبلهم ، وكيف كان عاقبة غرورهم بما عندهم من العلم ، فلما حل بهم عذاب الله قالوا : آمنا بالله - وحده - وكفرنا بما أشركنا به ، ولكنهم آمنوا بعد فوات الأوان

(40) ГАФЕР

(Мекканская сура)

ПРОЩАЮЩИЙ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура ниспослана в Мекке и содержит 85 аятов. Она начинается так же, как и многие другие суры, с двух букв арабского алфавита. В начале суры говорится о большом значении Корана, ниспосланного от Аллаха Могуущественного, Знающего, прощающего грехи и принимающего покаяние раскаявшихся, строгого в наказании, щедрого в благах и милости.

Сура призывает к единобожию и к тому, чтобы не обольщаться властью, которую неверные могли бы иметь, а также призывает неверных вспоминать о конце прежних народов, которые не уверовали в Господа. Затем речь идёт о тех, которые носят Трон Господний и которые возносят хвалу Аллаху и молятся Ему. В суре говорится о состоянии неверных в Последний день и о гневе Аллаха на них.

В ряде аятов суры говорится о знамениях Аллаха и Его мощи, проявляющейся как в самих людях, так и во всём, что их окружает во Вселенной, а также о милости Аллаха к людям. Аллах в нескольких аятах этой суры призывает людей к единобожию: "С истинной верой взывайте к Аллаху". Ведь Аллах сказал: "Призывайте Меня, и Я отвечу на вашу молитву". Аллах - ваш Господь, Творец всякой вещи, Он - Един и нет божества, кроме Него.

Некоторые аяты этой суры содержат напоминание о Последнем дне: "И увещевай их о приближении Судного дня, когда сердца будут у гортаней, полные печали". В суре

﴿ فلم يك ينفعهم إيمانهم لما رأوا بأسنا ﴾ وتلك سنة الله في خلقه ، ولن تجد لسنة الله تبديلا ،
وعند نزول العذاب خسرو هناك الكافرون .

приводится часть истории Мусы - да будет ему мир, - Фараона и его народа, в частности, рассказывается о верующем мужчине из рода Фараона.

В конце суры - призыв к людям, чтобы, ступая по земле, они смотрели на то, что случилось с народами, бывшими до них, вследствие гордыни и надменности. Они превозносились и радовались тому, что имели знания (о делах земного мира, не думая о дальнейшей жизни). Но когда они подверглись наказанию, они сказали: "Мы уверовали в Аллаха Единого и отреклись от тех, которых мы придавали Ему в сотоварищи". Но они уверовали слишком поздно, после того как время покаяния уже прошло. "И их запоздалая вера после того, как они увидели Нашу мощь, не поможет им". Ведь это - установление Аллаха, которое свершилось над Его рабами. И этот закон нельзя изменить. И когда пришло наказание, неверные оказались в убытке.

حَدَّثَنَا تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنْ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١﴾ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٢﴾ مَا يَجِدُلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرَكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ﴿٣﴾
كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْرَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرُسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا
بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٤﴾ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ
النَّارِ ﴿٥﴾ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا ﴿٦﴾

١ - ح ، م : حرفان من حروف الهجاء بدئت بهما السورة - على طريقة القرآن في بعض السور - للإشارة إلى أن القرآن من جنس كلامهم ، ومع ذلك عجزوا عن الإتيان بمثله .

٢ ، ٣ - تنزيل القرآن من الله القوى الغالب ، المحيط علمه بكل شيء ، وقابل التوبة من التائبين ، شديد العذاب ، صاحب الإنعام ، لا معبود بحق إلا هو ، إليه - وحده - المرجع والمآل .

٤ - ما يمارى في آيات الله الدالة عليه إلا الذين كفروا ، فلا يخذلك تنقلهم في البلاد بتيسير الله شئونهم مع كفرهم .

٥ - كذبت قبل هؤلاء المشركين قوم نوح واجتمعون على معاداة الرسل من بعد قومه ، وحرصت على إيقاع الشر برسولهم ليأخذوه بالبطش ، وقماروا في الباطل الذي لا حقيقة له ، ليزيلوا بمجدهم الحق الثابت ، فأخذتهم بالعذاب المستأصل ، فانظر كيف كان عقابى لهم ؟ .

٦ - وكما حقت كلمة العذاب على الأمم التي كذبت أنبياءها ، حقت كلمة ربك على الكافرين بك - يا محمد - لأنهم أصحاب النار ، لاختيارهم الكفر على الإيمان .

1. Х - М (Ха - Мим). Как и ряд других сур, данная сура начинается с этих двух букв арабского алфавита, чтобы указать на то, что, хотя Коран и ниспослан на языке арабов, они не смогли создать подобного ему писания.
- 2.3. Коран был ниспослан от Аллаха Могучего, Побеждающего, объемлющего Своим знанием каждую вещь, прощающего грехи раскаявшимся, сильного в наказании и щедрого в даруемых Им благах и милости. Поистине, Он - Един, и нет другого божества, кроме Него! К Нему, Единственному, будет конечное возвращение.
4. О знамениях Аллаха, доказывающих Его существование, препираются только неверующие. Пусть не обманут тебя и не введут в заблуждение их (торговые) поездки в разные страны и их успех, ибо Аллах облегчает их дела, несмотря на их неверие.
5. До этого опроверг призыв к Аллаху народ Нуха и другие народы, бывшие после него, которые считали наших посланников лжецами и противостояли им. И каждый из этих народов старался причинить зло посланнику, направленному к ним, далеко зайдя в своём заблуждении, и препирался с ним, опираясь на ложь и измышления, чтобы сокрушить непреклонную истину. Но Я неожиданно обрушил на них суровое наказание. Смотри же (о Мухаммад!) каково было Моё наказание им!
6. Так же, как оправдалось Слово Аллаха о наказании народов, считавших пророков, направленных к ним Аллахом, лжецами, осуществилось Слово твоего Господа (о Мухаммад!) над теми, кто не уверовал в тебя и твою истинность. Они - обитатели ада, ибо они предпочитали неверие вере в Истину Аллаха.

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا
 وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
 الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا

٧ - الذين يحملون العرش من الملائكة والمحيطون به ينزهون مالك أمرهم ومربيهم عن كل نقص تنزيهاً مقترناً بالثناء عليه ، ويؤمنون به ويطلبون المغفرة للمؤمنين قائلين : ربنا وسعت رحمتك كل شيء ، وأحاط علمك بكل شيء ، فاصفح عن سيئات الذين رجعوا إليك واتبعوا طريقك ، وجنّبهم عذاب الجحيم .

٨ - ويقول هؤلاء الملائكة : ربنا وأدخل المؤمنين جنات الإقامة التي وعدتهم بها على لسان رسلك ، وأدخل معهم الصالحين من الآباء والأزواج والذرية . إنك أنت - وحدك - الغالب الذي لا يغلب ، الحكيم الذي لا يخطيء .

٩ - ويقولون في دعائهم : جنّب المؤمنين جزاء سيئاتهم ، ومن جنبته جزاء سيئاته يوم الجزاء فقد رحمته بفضلك ، والوقاية من جزاء السيئات هو الظفر البالغ العظم .

١٠ - إن الذين كفروا ينادون : لكرامة الله وبُغضه لكم أكبر من كراهتكم أنفسكم التي أوردتكم موارد العذاب ، حين كنتم تدعون إلى الإيمان مرة بعد مرة فتسارعون إلى الكفر .

7. Те из ангелов, которые носят Трон Господний и которые окружают его, прославляют Господа, Владыку их дел и Наставника, Великого и Безупречного, хвалами и благодарностью, отвергая от Него всё, что не подобает Ему. Они веруют в Него и просят Его прощения тем, кто уверовал, говоря: "Господи наш! Твоя милость объемлет всякую вещь и Твоё знание охватывает всё. Прости грехи тем, кто покаялся и последовал по Твоему пути, и сохрани их от наказания и мук ада!"
8. Эти ангелы говорят также: "Господи наш! Введи верующих в сады рая, которые Ты им обещал через Твоих посланников, и введи с ними в сады рая праведных из их отцов и супруг, и потомков их. Поистине, Ты - Единый, Непобедимый, Всемогущий и Мудрый!"
9. Они говорят в своих мольбах: "Господи наш! Сохрани верующих от грехов (в земном мире) и от наказания за них. Тех, кого Ты охранишь (в Судный день) от наказания, того Ты помиловал. Это и есть великая удача!"
10. Тем, которые не уверовали, возгласят в (Судный день): "Ненависть Аллаха к вам больше, чем ваша ненависть сейчас к самим себе. Вы сами привели себя к наказанию. Ведь каждый раз, когда вас призывали к вере в Истину Аллаха, вы отвергали её и спешили на путь неверия."

أَنْتَيْنِ وَأَحْيَيْنَا أَنْتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ
وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ



١١ - قال الكافرون : ربنا أمنا موتين : موة من حياتنا الدنيا ، وموة من حياتنا في البرزخ (١)
وأحييتنا مرتين : مرة هي حياتنا الدنيا ، ومرة أخرى بالبعث من القبور ، فهل إلى خروجنا من العذاب من
طريق .

١٢ - ذلكم العذاب الذي أنتم فيه لأن شأنكم في الدنيا إذا دُعِيَ اللهُ - وحده - كفرتم وإن يُشرك
به غيره تؤمنوا ، وإذا كان هذا شأنكم فقد استحققتم جزاء شرككم ، فالحكم لله العلي الكبير الذي يجازي
من كفر بما يستحقه .

١٣ - الله الذي يريكم دلائل قدرته ، فينزل لمصالحكم من السماء ماء يكون سبب رزقكم وما يعظ
بهذا إلا من يرجع إلى التفكير في آيات الله .

١٤ - فاعبدوا الله مخلصين له العبادة ، ولو أبغض الكافرون عبادتكم وإخلاصكم .

(١) وقد يدل على حياة البرزخ - التي هي حياة خاصة لا نعلم كنهها - ما ذكره الله تعالى في قوله عن آل فرعون ﴿ النار
يعرضون عليها غدوا وعشيا ، ويوم تقوم الساعة أدخلوا آل فرعون أشد العذاب ﴾ وقوله تعالى : ﴿ ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل
الله أمواتا ، بل أحياء عند ربهم يرزقون ﴾ .

11. Неверные ответят: "Господи наш! Ты умертвил нас дважды: один раз при уходе из жизни в земном мире, а другой раз после нашей жизни в могилах "аль-Барзах."^{*} И Ты оживил нас дважды: один раз - рождение и наша жизнь в земном мире, второй раз - воскрешение из могил. Ведь мы признались в своих грехах; нет ли пути к выходу из этого мучительного наказания?"
12. Им будет сказано: "Это наказание, которому вы подвергаетесь, вы заслуживаете, ибо в вашей жизни в земном мире, когда вас призывали к вере в Аллаха Единого, вы отвергали эту веру и не уверовали, а когда призывали вас к вере в другие божества наряду с Ним, вы верили в многобожие. Если вы так поступили, то вы заслужили наказание за вашу веру в многобожие. Решение принадлежит только Аллаху Великому, Всевышнему, который воздаст, не уверовавшим в Него, тем, что они заслуживают за свои деяния.
13. Аллах показывает знамения Своей мощи и низводит воду с неба для вашей пользы, даруя вам удел. Только тот, кто искренне обращается к Аллаху и размышляет над Его знамениями, понимает это и вспоминает Его.
14. Поклоняйтесь Аллаху с искренней верой, хотя неверные и ненавидят ваше поклонение Аллаху и вашу искреннюю веру.

^{*} Аль-Барзах - новая жизнь особого рода после смерти, о которой мы ничего не знаем. Этот термин указывает на то состояние, в котором мы будем находиться после смерти и до Дня воскресения.

ذُو الْعَرْشِ يُلْقَى الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾ الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآرِثَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينَ مَالٍ لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعَ يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾ وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ * أَوْلَا يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

١٥ ، ١٦ - الله تعالى المقامات ، صاحب العرش ، يُنزل الوحي من قضائه وأمره على من اصطفاه من عباده ، ليخوف الناس عاقبة مخالفة المرسلين يوم التقاء الخلق أجمعين : يوم الحساب الذي يظهر فيه الناس واضحين . لا يخفى على الله من أمرهم شيء ، يتسامعون نداءً رهيباً : لمن الملك اليوم ؟ وجواباً حاسماً : لله الواحد المتفرد بالحكم بين عباده ، البالغ القهر لهم .

١٧ - اليوم تُجزي كل نفس بما فعلت ، لا ظلم اليوم بنقص أجر أو زيادة عقاب ، إن الله سريع حسابه فلا يتأخر عن وقته .

١٨ - وخوفهم - يا محمد - يوم القيامة القرية ، حين تكون القلوب عند الحناجر من شدة الخوف ، تمتلئ غيظاً لا يستطيعون التعبير عنه ، ليس للظالمين أنفسهم بالكفر قريب ولا شفيع يطاع في أمرهم .

١٩ - وهو - سبحانه - يعلم النظرة الخائنة للعين ، وما تخفيه الصدور من المكونات .

٢٠ - والله يحكم بالعدل ، والشركاء الذين يدعونهم من دون الله لا يحكمون بشيء لعجزهم ، إن الله - وحده - هو المحيط بكل ما يسمع ويصير .

- 15.16. Возвышен Аллах достоинством над всеми. Он - Владелец Трона. Он ниспосылает Откровение по Своему повелению тому, кого Он избрал из Своих рабов, чтобы увещевать людей о последствиях опровержения посланников в День, когда все создания будут собраны и предстанут перед Ним. В День расчёта - в Судный день - станет ясно, какими они были людьми на самом деле. От Аллаха ничего не скрыто из их деяний. Они слышат грозный вопрос: "Кому принадлежит власть в этот День?" - и услышат решительный ответ: "Аллаху Единому, Могучему - Властителю над всеми!"
17. В тот День каждой душе будет воздано за то, что она вершила. Не будет в тот День никакой несправедливости: меньшей награды и большего наказания. Ведь Аллах скор в расчёте и не медлит!
18. Увещевай их (о Мухаммад!) о приближающемся Дне воскресения, когда сердца подступят к самой гортани от большого страха, полные гнева и скорби, которые они не смогут выразить. Для неверных в тот День не будет ни друга, ни заступника, защиту которых приняли бы в расчёт.
19. Аллах - хвала Ему Всевышнему! - знает лживые взоры очей и тайны, скрытые в сердцах.
20. Аллах судит по истине, а те, которым они поклоняются, кроме Аллаха, не судят ни о чём, ибо они не могут этого делать. Аллах - Всеобъемлющий, Всеслышащий, Всевидящий!

الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ
 مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾
 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَالُوا فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
 بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٢٥﴾
 وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾
 وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ

٢١ - أقعد المشركون ولم يسبوا في الأرض ، فيروا كيف كان حال الأمم الذين كانوا من قبلهم ؟
 كانوا - هم - أشد منهم قدرة وآثارا في الأرض ، فاستأصلهم الله بذنوبهم وليس لهم من الله حافظ يحفظهم
 من عذابه .

٢٢ - ذلك العذاب الذي نزل بهم ، لأنهم كانت تأتيهم رسالهم بالأدلة الواضحات فجدوها ،
 فعجل الله عذابهم المستأصل ، إنه ذو قوة عظيمة ، بالغ الشدة في العذاب .

٢٣ ، ٢٤ - أقسم : لقد أرسلنا موسى بمعجزاتنا وبرهان ذي سلطان واضح إلى فرعون وهامان
 وقارون فقالوا : هو ساحر بما جاء من المعجزات ، مبالغ في الكذب لدعواه أنه رسول من ربه .

٢٥ - فلما أتاهم موسى بالحق من عندنا ، قال فرعون ومن معه لأتباعهم : اقتلوا أبناء الذين آمنوا
 معه واتركوا نساءهم أحياء ، وليس مكر الكافرين إلا ذاهبا في متاهة وضياع .

٢٦ - وقال فرعون : دعوني أقتل موسى وليدع ربه لينقذه مني ، إنى أخشى أن يغير دينكم -
 يا قوم - أو أن يشيع في الأرض الفتن .

٢٧ - وقال موسى لفرعون وقومه : إنى تحصنت بمالك أمرى الذى ربانى ، ومالك أمركم ومريكم
 بنعمه وإحسانه ، من كل متفطرس متعال لا يؤمن بيوم الحساب .

21. Разве многобожники оставались на одном месте и не ступали по земле, и не видели, каков был конец тех народов, которые жили до них?! А ведь они были сильнее их и своими делами, доказывающими их мощь, оставили больше следов на земле! Аллах наказал их за грехи, которые они совершали, и не могли они найти защитника от Аллаха и Его наказания.
22. Они подверглись наказанию за то, что опровергали посланников Аллаха, приходивших к ним с явными знамениями. И Аллах направил на них Своё наказание. Поистине, Аллах - Могучий, и Его наказание сурово!
- 23.24. Клянусь! Мы послали Мусу с Нашими знамениями и с сильными, явными доказательствами к Фараону, Хаману и Каруну, но они сказали: "Он - колдун и лжец, показывающий чудеса и измышляющий, что он посланник Аллаха".
25. Когда Муса принёс им Истину от Нас, Фараон и его вельможи сказали своим последователям: "Убейте сынов тех, кто уверовал так же, как он, и оставьте их жён в живых". Но козни неверных только блуждают в лабиринтах зла и теряются там.
26. Фараон сказал своему народу: "Предоставьте мне убить Мусу, и пусть он взывает к своему Господу, чтобы Он спас его от меня. Я боюсь, что он изменит вашу религию или распространит смуту на земле".
27. Муса сказал Фараону и его народу: "Я прибегаю к защите моего Господа и Наставника и вашего Господа - Властелина вашей жизни и Подателя Своей милости и благ, от всякого превозносящегося гордеца, который не верит в Судный день".

فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يَنْقَوْمَ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَنْقَوْمَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾ مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾ وَيَنْقَوْمَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ تُنَادُونَ مَدِيرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ مَا جَاءَكُمْ بِهِ - حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كِبْرٌ مَقْنَأً عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ

٢٨ - وقال رجل مؤمن من أهل فرعون يخفى إيمانه - مخاطبا قومه - : أتقصدون رجلاً بالقتل لأنه يقول : معبودى الله ، وقد جاءكم بالأدلة الواضحات من مالك أمركم ومريكم ، وإن يكن كاذباً في دعواه فعليه - وحده - وبال كذبه ، وإن يكن صادقا ينزل بكم بعض الذى يخوفكم به من العذاب ، إن الله لا يوفق إلى طريق النجاة من هو مجاوز الحد مبالغ في الكذب .

٢٩ - يا قومى : لكم الملك اليوم عالين في أرض مصر دون غيركم . فمن ينقذنا من عذاب الله إن جاءنا ؟ قال فرعون : ما أظهر لكم من رأى إلا الذى أعتقده ، وما أرشدكم بهذا الرأى إلا طريق الهداية .

٣٠ ، ٣١ - وقال الرجل الذى آمن من آل فرعون : يا قوم إلى أخشى عليكم يوماً مثل يوم الأقسام المتحزين على رسلهم ، مثل عادة قوم نوح وعاد وثمود والأقوام الذين من بعدهم ، وما الله يشاء ظلماً لعباده .

٣٢ ، ٣٣ - ويا قوم : إلى أخاف عليكم يوم تصاح الخلق بعضهم على بعض ، يوم تفرون مدبرين ليس لكم من الله من مانع ، ومن يضلله الله - لعلمه أنه يختار الضلالة على الهدى - فما له من مرشد يهديه .

٣٤ - أقسم : لقد أتاكم يوسف من قبل موسى بالآيات الواضحات ، فما زلتم في شك مما أتاكم به ، حتى إذا مات قلم : لن يرسل الله من بعد يوسف رسولا ، مثل هذا الإضلال الشنيع يضل الله من هو مجاوز الحد ، كثير الشك والارتياب .

28. Верующий человек из рода Фараона, который скрывал свою веру, обращаясь к своему народу, сказал: "Неужели вы намерены убить человека за то, что он говорит: "Мой Господь - Аллах!" - и принёс вам явные знамения от вашего Господа - Всемогущего Владыки вашей жизни и вашего Наставника? Если он лжец, то его ложь обратится только на него одного; а если он правдив, то вы подвергнетесь хоть части того наказания, которым он угрожает. Аллах не спасёт того, кто преступает Его пределы и кто лжёт.
29. О народ мой! Сегодня власть у вас, и на земле Египта господствуете вы, и никто другой не имеет такого величия. Но кто же спасёт нас от наказания Аллаха, если оно нас постигнет?!" Фараон сказал: "Я вам объявляю только то, в чём я убеждён, и я веду вас только правым путём".
- 30.31. Верующий муж из рода Фараона сказал ещё: "О народ мой! Я боюсь, что наступит для вас такой же день, как те, которые наступили для прежних народов, ополчившихся против своих посланников, подобно народам Нуха, Ада, Самуда и народам, которые были после них. Поистине, Аллах не желает несправедливости Своим рабам!
- 32.33. Он добавил: "О народ мой! Я боюсь за вас, когда наступит тот День, в который люди будут взывать друг к другу о помощи, и вы обратитесь вспять, и никто вас не защитит от Аллаха. Тот, кого Аллах сбил, - ибо знает, что он предпочитает заблуждение прямому пути, - не найдёт ведущего к прямому пути."
34. "Клянусь! К вам пришёл Йусуф до Мусы с ясными знамениями, но вы продолжали сомневаться в том, с чем он пришёл, а когда он скончался, вы сказали, что Аллах не пошлёт другого посланника после Йусуфа. Так Аллах вводит в глубокое заблуждение преступающих пределы, сомневающихся".

الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُنْكَرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمَنُنُ ابْنُ لِي صِرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ
 الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾ أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَاطَّلَعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لِأُظْهِرُ كَذِبًا وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ
 وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقَوْمٌ أَتَبْعُونَ أَهْدَاكُمُ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾
 يَقَوْمٌ إِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ
 صَالِحًا مِمَّنْ ذَكَرَ وَأُوْنَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾ * وَيَقَوْمٌ مَا لِيَ
 أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ
 إِلَى الْغَيْرِزِ الْغَفْرِ ﴿٤٢﴾ لَاجِرَمَ إِنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَى اللَّهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدْنَا إِلَى اللَّهِ
 وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

٣٥ - الذين يجادلون في آيات الله بغير برهان جاءهم ، كبر كرهاً وسخطاً عند الله وعند المؤمنين ما انطبوا عليه من الجدال ، مثل هذا اللحم يحتم الله على كل قلب متعال على الخلق ، متسلط على الناس .

٣٦ ، ٣٧ - وقال فرعون : ياها مان ابن لي بناءً عالياً رجاء أن أبلغ المسالك .. مسالك السموات فأرى إله موسى ، وإني لأظنه كاذباً في دعوى الرسالة ، ومثل هذا التزين الباطل زين لفرعون سوء عمله حتى رآه حسناً ، ومنع عن سبيل الحق لاختياره سبيل الضلالة ، وليس مكر فرعون إلا في خسر عظيم .

٣٨ - وقال الذي آمن من قوم فرعون : يا قوم اقتدوا بي أرشدكم طريق الصلاح .

٣٩ - يا قوم : ما هذه الحياة الدنيا إلا كمتاع الراكب يقضي بسرعة ، وإن الدار الآخرة هي - وحدها - دار الاستقرار .

٤٠ - من عمل سيئة في الدنيا فلا يُجازى عليها في الآخرة إلا مثلها ، ومن عمل صالحاً من ذكر أو أنثى وهو مؤمن فأولئك يدخلون الجنة يرزقون فيها رزقاً غير مقدر بحساب الحاسين .

٤١ ، ٤٢ - ويا قوم : أى شيء لي ، أدعوكم إلى أسباب النجاة وتدعونني إلى النار ؟ . تدعونني إلى الكفر بالله وإشراك من لا علم لي به ، وأنا أدعوكم إلى القوى الذي لا يغلب ، الكثير المغفرة للذنوب .

٤٣ - لا محالة أن الإله الذي تدعونني إلى عبادته ليس له دعوة يستجيبها في الدنيا ولا في الآخرة ، وأن مرجعنا إلى الله ، وأن المجاوزين الحدود هم أهل النار لا المؤمنين المعتدلين .

35. Те, кто препирается о знамениях Аллаха без довода, данного им, ненавистны Аллаху и верующим. Аллах запечатал сердца этих препирающихся, как запечатывает сердце всякого тирана, превозносящегося и угнетающего людей!
- 36.37. Фараон тогда сказал: "О Хаман, построй мне высочайшую башню, чтобы я достиг путей - путей в небеса - и смог увидеть Бога Мусы. Ведь я считаю его лжецом, а его послание - обманом". Так разукрашено было Фараону зло его деяния, что он видел его прекрасным, и был он сбит с прямого пути истины, потому что он выбрал путь заблуждения. Козни Фараона потерпели только большой убыток.
38. Уверовавший из рода Фараона сказал: "О народ мой! Последуйте за мной, и я выведу вас на путь правоты!
39. О народ мой! Жизнь в земном мире - только временные улады, которые быстро проходят, а будущая жизнь - обитель вечного пребывания.
40. Тот, кто вершит зло в этом мире, получит воздаяние только подобным злом, а кто творит добродейния, будь то мужчина или женщина, и верует в Аллаха, войдёт в рай и наделен будет там без счёта.
- 41.42. О народ мой! Почему я зову вас к спасению, а вы ведёте меня к огню, призывая не верить в Аллаха и признавать наряду с Ним другие божества, о которых я ничего не знаю. Я же призываю вас к Могучему, Непобедимому, прощающему грехи.
43. Нет сомнения в том, что то божество, к которому вы меня призываете, не заслуживает поклонения и не может вам помочь ни в этой жизни, ни в будущей. Мы все будем возвращены к Аллаху. И будут обитателями огня те, кто преступает пределы, а не те, кто смиренно верует!

فَسْتَدْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفِئُضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾
فَوَقَّهٖ اللَّهُ سَبِيحَاتٍ مَّامُكُرًا وَحَاقَ بِقَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾ وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيحًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَرَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخِزْنَةِ جَهَنَّمَ أَدْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾ قَالُوا أَوْلَ لَدَّتْكَ تَابِئِكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعْوَةُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا

٤٤ - فستعلمون صدق ما قلته لكم ، وكل أمرى إلى الله إن الله محيط بصره بالعباد فيجازيهم على أعمالهم .

٤٥ ، ٤٦ - فوق الله مؤمن آل فرعون شدائد مكرهم وأحاط بآل فرعون العذاب السيء . النار يدخلونها صباحا ومساء ، هذا في الدنيا وهم في عالم البرزخ ، ويوم القيامة يقول الله تعالى : أدخلوا قوم فرعون أشد أنواع العذاب .

٤٧ - واذكر لهم - يا محمد - حين يتخاصم أهل النار فيها ، فيقول الضعفاء - وهم الأتباع - للمستكبرين - وهم الرؤساء - : إنا كنا لكم في الدنيا تبعاً ، فهل أنتم حاملون عنا جزءاً من عذاب النار ؟ .

٤٨ - قال المستكبرون : إنا كلنا فيها - نحن وأنتم - إن الله فصل بالحق بين العباد ، فلكل منا ما قضاه عليه من العذاب .

٤٩ - وقال الذين في النار من الضعفاء والكبراء لحفظة جهنم - متوسلين إليهم - ادعوا إلهكم يُخفف عنا يوماً من العذاب نستروح فيه .

٥٠ - قال خزنة جهنم لهم - موبخين - : ألم تتبها إلى ما نزل بكم وكانت تحيكم الرسل بالبراهين الواضحات ؟ قال أهل جهنم : بلى جاءتنا الرسل فكذبناها . قال الخزنة : فإذا كان الأمر كذلك فادعوا - أنتم - وما دعاء الجاحدين إلا في ضياع .

44. Вы узнаете истинность того, что я вам сказал, и я полагаюсь на Аллаха. Аллах объемлет всё, видит Своих рабов и воздаст им за их деяния".
- 45.46. И охранил Аллах этого верующего из рода Фараона от их козней и зла. А Фараона и его род поразило жестокое наказание - огонь, в который, будучи в "аль-Барзах" они ввергаются утром и вечером. В Судный же день Аллах Всевышний скажет: "Подвергайте род Фараона ещё более жестокому наказанию".
47. Скажи им, о Мухаммад, как обитатели огня будут препираться там, и слабые последователи скажут надменным вельможам и вождям: "Мы последовали по вашим стопам в земном мире. Не избавите ли теперь нас хоть от части наказания в огне?"
48. Превозносившиеся ответят: "Все мы в нём. Аллах рассудил между людьми по справедливости. Каждый из нас несёт наказание, назначенное ему Аллахом".
49. Те слабые, которые находятся вместе со своими вождями в огне, скажут стражам огня, прося их: "Позовите вашего Господа, чтобы Он облегчил нам наказание хотя бы на один день, чтобы мы отдохнули немного".
50. Стражи ада с упрёком ответят им: "Неужели вы не обращали внимания на то, что было ниспослано вам - на явные доказательства и свидетельства, с которыми приходили к вам посланники?!" Обитатели ада ответят: "Да, к нам приходили посланники, но мы считали их лжецами". Стражи скажут: "Если таково дело, тогда вы сами призовите Аллаха". Но призыв неверных тщетен!

وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾ هُدًى وَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا يَسْتَوِي

٥١ - إنا لننصر رسلنا والمؤمنين في الحياة الدنيا بالانتقام من أعدائهم ، وإقامة الحجة عليهم ، وفي يوم القيامة يوم يقوم الشهود يشهدون للرسل بالتبليغ ، ويشهدون على الكفرة بالتكذيب .

٥٢ - يوم لا ينفع الظالمين اعتذارهم عما فرط منهم في الدنيا ، ولهم الطرد من الرحمة ، ولهم سوء الدار .

٥٣ ، ٥٤ - أقسم لقد آتينا موسى مايتدى به إلى الحق ، وأورثنا بني اسرائيل التوراة هادية ومذكورة لأصحاب العقول السليمة .

٥٥ - إذا عرفت ماقصصناه عليك فاصبر - يا محمد - على ماينالك من أذى ، إن وعد الله بنصرك ونصر المؤمنين حق لايتخلف ، واطلب المغفرة من ربك لما قد يُعد ذنبا بالنسبة إليك ، ونزّه ربك عن النقائص تنزيها مقترنا بالثناء عليه أواخر النهار وأوائله .

٥٦ - إن الذين يجارون في دلائل الله بغير حجة جاءتهم منه - تعالى - ليس في صدورهم إلا تعال عن اتباع الحق ، وليس تعاليمهم بموصلهم إلى غايتهم . فاطلب الحفظ من الله ، إنه هو المحيظ سمعه وبصره وكل شيء .

٥٧ - أقسم : خلق السموات والأرض أعظم من خلق الناس ، لكن أكثر الناس سلبوا العلم ، فلم يؤمنوا بالبعث مع إقرارهم بأنه خالق السموات والأرض .

51. Мы поддержим Своих посланников и тех, которые уверовали, в этой жизни тем, что отомстим их врагам и соберём довод против этих врагов, и в Судный день Мы также поддержим их, когда встанут свидетели и будут свидетельствовать, что посланники передавали Послания и что те, кто не уверовал, опровергали этих посланников.
52. Тогда неверным не помогут их извинения за те грехи, которые они вершили в земном мире, и они будут лишены милости Аллаха, и для них будет уготовано скверное обиталище!
- 53.54. Клянусь, Мы ниспослали Мусе руководство к прямому пути, и в наследство сынам Исраила Мы дали Писание - Тору - как руководство и напоминание разумным об Истине Аллаха.
55. Зная то, о чём Мы тебе рассказали, терпи же зло (о, Мухаммад!), которое они причиняют тебе. Поистине, непреложно и истинно обещание Аллаха о том, что Он поможет тебе и верующим одержать победу. И проси у Аллаха прощения за любой свой поступок, который может считаться грехом, и возноси хвалу твоему Великому Господу неустанно вечером и утром, очищая Его Безупречное имя от всего, что не подобает Ему.
56. У тех, кто спорит о знамениях и свидетельствах Аллаха без доказательств и силы, данных им Аллахом Великим, сердца охвачены гордыней, которая сбивает их с пути истины, и они не достигнут своих целей. Проси (о Мухаммад!) защиты у Аллаха! Поистине, Он - Всеслышащий и Всевидящий!
57. Клянусь, творение небес и земли более великое деяние, чем творение людей. Но большая часть людей не знает этого и не уверовала в воскресение, хотя они признали, что Аллах - Творец небес и земли!

الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَّا إِلَهُ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمُ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

٥٨ - وما يستوى الأعمى عن الحق والبصير العارف به ، ولا يستوى المحسنون الذين آمنوا وعملوا الصالحات والمسيء في عقيدته وعمله ، قليلا - أى قليل - تذكرون - أيها الناس .

٥٩ - إن القيامة آتية لا شك فيها ، ولكن أكثر الناس لا يصدقون .

٦٠ - وقال خالقكم ومالك أمركم : اسألوني أعطكم ، إن الذين يتعاضمون عن دعائي سيدخلون جهنم أذلاء صاغرين .

٦١ - الله - وحده - الذى جعل لكم الليل لتهدأوا فيه وتستريحوا من العمل ، والنهار مضيئا لتعملوا فيه ، إن الله لصاحب فضل عظيم على الناس ، ولكن أكثرهم لا يشكرونه على نعمه .

٦٢ - ذلكم المنعم بهذه النعم الجليلة الله مالك أمركم ، خالق كل شيء ، لا معبود بحق إلا هو فإلى أى جهة تصرفون عن عبادته إلى عبادة غيره ؟ .

٦٣ - مثل هذا الانصراف عن الحق إلى الباطل انصرف الذين كانوا من قبلكم ينكرون آيات الله ويجحدونها .

٦٤ - الله - وحده - الذى جعل لكم الأرض مستقرة صالحة لحياتكم عليها ، والسماء بناء محكم التراب ، وقدر خلقكم فأبدع صوركم ، وجعلكم فى أحسن تقويم ، ورزقكم من المباحات ما يلد لكم ، ذلك المنعم بهذه النعم الله ربكم ، فتعالى الله مالك العوالم كلها ومربيهم .

58. Не равны слепой, не видящий истины, и зрячий, кто знает её. Не равны те, которые вершили добродетели и уверовали, и те, которые вершили злодеяния и не уверовали в Аллаха. Мало, очень мало (о вы, люди!) вспоминаете об этом!
59. Поистине, Судный день - нет сомнения в этом - настанет, но большая часть людей не верует!
60. Ваш Творец и Владыка сказал: "Взывайте ко Мне, и Я отвечу на вашу мольбу. Те, которые настолько возгордились и превознеслись, что не поклоняются Мне и не взывают ко Мне, войдут в ад униженными!"
61. Поистине, Аллах Единый - Тот, кто сотворил для вас ночь, чтобы вы спокойно отдыхали от работы, и сотворил день светлым, чтобы вы трудились. Аллах дарует большую милость людям, но большая часть людей не признательны и не благодарны Аллаху за Его милость и щедрость.
62. Благодетель, который дарует вам милость, щедрость и наделы, - Аллах - ваш Господь, Творец всего сущего. И нет другого истинного божества, кроме Него! Как вы можете заблудиться и поклоняться другому богу, кроме Него?!
63. Так заблуждались и отвращались от прямого пути истины те, которые жили до вас, опровергая знамения Аллаха и не признавая их.
64. Аллах - Един. Он сделал землю для вас обиталищем, чтобы вы жили на ней, сотворил небо прочным сводом, создал ваши формы в лучшем виде и наделил вас прекрасным обликом. Аллах наделил вас благами, которые вы любите. Поистине, таков Аллах - ваш Господь и Благодетель. Да возвысится Аллах, Господь всех миров и Наставник всего сущего!

فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ * قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَفَّى مِنْ قَبْلٍ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنْ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ

٦٥ - هو المنفرد بالحياة الدائمة ، لا معبود بحق إلا هو ، فترجوها بالدعاء إليه مخلصين له العبادة ، الشاء كله حق ثابت لله رب الخلاق جميعا .

٦٦ - قل - أيها الرسول - : إني نهيت عن عبادة الآلهة التي تعبدونها من دون الله . حين جاءني الحجج من ربي ، وأمرت أن أنقاد في كل أموري لله رب العوالم كلها .

٦٧ - الله - وحده - الذي خلقكم - يابني آدم - من تراب ، ثم حول هذا التراب نطفة ، ثم حول هذه النطفة إلى قطعة دم جامدة ، ثم يُخرجكم من بطون أمهاتكم أطفالا ، ثم يمد في آجالكم لتبلهوا سن الكمال في القوة والعقل ، ثم يطيل أعماركم لتكونوا شيوخا ، ومنكم من يتوفى قبل سن الشباب أو الشيخوخة ، وخلقكم الله على هذا المصط لتبلهوا وقتا مسمى عنده وهو يوم البعث ، ولكي تعقلوا ما في هذا التنقل في الأطوار من حكم وعبر^(١) .

٦٨ - الله الذي يحيى ويميت ، فإذا أراد إبراز أمر إلى الوجود فأبما يقول له : كن ، فيكون دون تخلف .

٦٩ - ألم تنظر إلى الذين يجادلون في آيات الله الواضحة كيف يُصرفون عن النظر فيها ويصرون على ما هم فيه من ضلال ؟ .

(١) ﴿ هو الذي خلقكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقه .. الخ ﴾ ..

التعليق على النطفة والعلقة والمضغة الآيات ٧ ، ٨ ، ٩ السجدة ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ المؤمنون ، ٦٧ غافر و ٥ الحج .
النطفة في اللغة : تطلق على معان منها منى الرجل .

وبالرجوع إلى الآية الكريمة ﴿ ألم يك نطفة من منى يمين ﴾ تبين أن المقصود بالنطفة جزء خاص من هذا المنى ، وقد =

65. Он - вечно живой. Поистине, нет бога, кроме Него! Взывайте к Нему и искренне поклоняйтесь Ему! Только Он имеет полное право на восхваление, поскольку Он - Господь всех созданий.
66. Скажи (о посланник!): "Поистине, мне запрещено поклоняться тем божествам, которым вы поклоняетесь, кроме Аллаха, после того как я получил доказательства и знамения от Аллаха, и мне повелено обращаться к Аллаху во всех моих делах и предаться Ему - Господу всех миров!
67. Аллах Единый - Тот, кто сотворил вас, сыны Адама, из глины, потом из глины вывел каплю и превратил эту каплю в сгусток крови; затем Он выводит вас из утроб ваших матерей младенцами и растит вас, пока вы не достигнете полной силы и зрелого ума. Он продлевает вашу жизнь до старости. И среди вас есть такие, которые умирают в молодости, и такие, которые доживают до глубокой старости. Таким образом сотворил вас Аллах, и вы будете до predeterminedного Им срока - вашей смерти. Может быть, вы будете вспоминать о Дне воскресения и уразумете, поняв значение этапов развития человека!
68. Аллах - Тот, кто дарует жизнь и умерщвляет. Когда Он хочет, чтобы что-либо возникло, он говорит: "Будь!" - и оно непременно будет.
69. Ты (о Мухаммад!) разве не видел тех, которые препираются о ясных знамениях Аллаха и, не разумея их, отвращаются от пути истины и настойчиво пребывают в своём заблуждении.

يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾
 ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّه نَكُن نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْعًا كَذَلِكَ
 يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ادْخُلُوا
 أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلِمَا نُزِينَاكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
 أَوْ نَتَوَفَّيْنَاكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ
 عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِبَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ - الذين كذبوا بالقرآن وبما أرسلنا به رسلنا - جميعا - من الوحي ،
 سوف يعلمون عاقبة تكذيبهم حين تكون الأغلال والسلاسل في أعناقهم ، يجرون بها في الماء الذي بلغ
 الغاية في الحرارة ، ثم بعد ذلك يلقون في النار يسطلون حرها ، ثم يقال لهم - تويخا وتبيكتا - : أين
 معبوداتكم التي كنتم تعبدونها من دون الله ؟ قال الكافرون : غابوا عنا ، بل الحق أننا لم نكن نعبد من
 قبل في الدنيا شيئا يعد به ، مثل هذا الإضلال الشنيع يُضِلُّ اللهُ الكافرين عن سبيل الحق لعلهم أنهم يؤثرون
 الضلالة على الهدى .

٧٥ ، ٧٦ - يُقال للكافرين : ذلكم العذاب بسبب ما كنتم في الدنيا تفرحون في الأرض بغير
 ما يستحق الفرح ، وبسبب توسعكم في الفرح بما يصيب أنبياء الله وأوليائه من أذى ، ادخلوا أبواب جهنم
 مقدرًا لكم فيها الخلود ، فبئس مستقر المتكبرين جهنم .

٧٧ - فاصبر - يا محمد - إن وعد الله لك - بعذاب أعدائك - حق لا ريب فيه ، وسيأتيهم هذا
 العذاب إثمًا في حياتك أو حين يرجعون إلينا ، فإن ترك بعض ما خوفناهم من العذاب في حياتك فذاك ،
 وإن نمتك قبل ذلك فالينا يرجعون ، فتحاسبهم على ما كانوا يفعلون .

٧٨ - وأقسم : لقد أرسلنا رسلا كثيرين من قبلك ، منهم من أوردنا أخبارهم عليك ومنهم من
 لم نرد عليك أخبارهم ، وما كان لرسول منهم أن يأتي بمعجزة إلا بمشيئة الله وإرادته ، لا من تلقاء نفسه
 ولا باقتراح قومه ، فإذا جاء أمر الله بالعذاب في الدنيا أو الآخرة قضى بينهم بالعدل ، وخسر في ذلك
 الوقت أهل الباطل .

= كشف العلم عن المقصود بهذا الجزء وهو الحيوان المنوي الذي يحمله السائل المنوي ، وهذا الحيوان هو الذي يلقح بويضة الأنثى .
 العلقة : من معانيها في اللغة الدم الجامد أو السائل الذي اشتدت حرته .. والمراد بها علميا خلايا الجنين التي تعلق بجدار الرحم
 بعد طور تلقيح الحيوان المنوي للبيضة وصوررتها خلية واحدة تنقسم إلى عدة خلايا وتتكاثر وتتحرك نحو جدار الرحم وتشب وتستهبطه
 محدة نزيها من الدم محليا .

المضغة : هي الجنين في طور من أطوار تكوينه ، يظل العلقة بعد التصاقها بجدار الرحم واستدارتها بغير انتظام وإحاطتها بأغشية ،
 حيث تبقى المضغة كذلك بضعة أسابيع حتى يبدأ تكوين العظام ، والمضغة تحوى على خلايا مخلقة وهي التي يتكون منها الجنين ، وعلى
 خلايا غير مخلقة وهي التي تحيط بالجزء المخلق ووظيفتها وقايتها وإمداده بالغذاء .

70 -74. Те, которые считали ложью Коран и то, с чем Мы посылали всех наших посланников, узнают последствие своего отрицания, когда оковы и цепи будут у них на шеях и будут их влачить по кипящей воде, а затем их бросят в огонь, где они будут сожжены в его пламени. Затем им скажут с упрёком: "Где же те, которым вы поклонялись, кроме Аллаха?! Неверные ответят: "Они исчезли. Да, действительно, мы никому в земном мире не поклонялись, на кого можно было бы положиться". В такое ужасное заблуждение Аллах вводит неверных, сбив их с прямого пути истины, ибо Он знает, что они предпочитают заблуждение истине.

75.76. Неверным скажут: "Это наказание - следствие того, что вы в земном мире радовались не тому, что достойно радости. И вы очень радовались, когда вред постигал пророков Аллаха и праведников. Входите во врата ада, в котором вам предназначено пребывать вечно. Скверна обитель превозносящихся!

77. Терпи же (о Мухаммад!)- Поистине, обещание, данное тебе Аллахом о наказании твоих врагов, непременно исполнится. Их постигнет это наказание: либо при твоей жизни, либо когда они будут к Нам возвращены. Мы покажем тебе часть Нашего наказания их (неверных), пока ты ещё жив, или Мы упокоим тебя до этого, но они к Нам вернуться, и Мы накажем их за их деяния.

78. Клянусь, Мы до тебя (о Мухаммад!) посылали посланников. Мы поведали тебе о некоторых из них, о других же не рассказывали. Ни одному посланнику не подобало приводить знамений без изволения Аллаха ни по своему желанию, ни по желанию своего народа. Когда повеление Аллаха о наказании низойдёт в этом мире или в дальнейшей жизни, оно будет исполнено справедливо - нечестивые лжецы будут в убытке.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مَشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَاكَ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾

٧٩ - الله الذي ذلل لكم الإبل ، لتركبوا بعضها وتأكلوا بعضها .

٨٠ - ولكم فيها منافع كثيرة غير الركوب والأكل ، وتبلغوا عليها حاجة تهتمون بها في أنفسكم ، كجر الأثقال وحملها ونحو ذلك . وعلى الإبل التي هي نوع من الأنعام ، وعلى الفلك تحمّلون أتم وأمتحكم .

٨١ - ويريكّم الله دلائل قدرته فأخبروني أي دليل منها تنكرون ، وهي من الوضوح بحيث لا ينكرها من له أدنى عقل .

٨٢ - أقعدوا فلم يسيروا في الأرض فيروا كيف كان عاقبة الذين من قبلهم من الهلاك والتدمير ؟! كان من قبلهم أكثر منهم عدداً وأشد منهم قوة وآثاراً في الأرض ، فما دفع عنهم عذاب الله ما كسبوه من مال أو قوة أو سلطان .

٨٣ - فحين جاءت هذه الأمم رسلهم بالشرائع والمعجزات الواضحات فرحت هذه الأمم بما عندهم من علوم الدنيا ، واستهزأوا بعلم المرسلين ، فنزل بهم العذاب الذي أخبرهم به المرسلون وكانوا به يستهزئون .

٨٤ - فلما رأت هذه الأمم شدة عذابنا قالوا : صدّقنا بالله - وحده - وأنكرنا الآلهة التي كنا بسببها مشركين .

٨٥ - فلم يكن ينفعهم إيمانهم حين رأوا شدة عذابنا ، سنّ الله سنة قد سبقت في عبادته : ألا يقبل الإيمان حين نزول العذاب ، وخسر وقت نزول العذاب الكافرون .

= العظام : أثبت علم الأجنة أخيراً أن مراكز تكوين العظام تظهر في الطبقة المتوسطة من خلايا المصفاة المختلفة في مرحلة سابقة لتمييز الخلايا العصبية .

79. Аллах - Тот, кто подчинил вам скот, чтобы вы ездили на одних, а от других питались.
80. Вы извлекаете из домашних животных ещё и другую пользу, кроме езды и пищи. Вы при помощи их достигаете того, что угодно вашим сердцам - перевозка грузов, например, и другие цели. На верблюдах, а также на кораблях перевозят вас и ваши грузы.
81. Аллах показывает вам свидетельства Своей мощи. Скажи же Мне, какое знамение вы отрицаете?! Ведь эти доказательства и знамения настолько ясны, что ни один человек, обладающий разумом, не может отрицать их!
82. Неужели они оставались на одном месте и не странствовали по земле, и не видели, какая гибель и разрушение постигли тех, кто был до них? Они были многочисленнее их, сильнее и оставили следы на земле. Но ни богатство, ни сила, ни власть, которых они достигли, не защитили их от наказания Аллаха.
83. Когда к этим народам приходили посланники Аллаха с явными доказательствами, знамениями и законами Аллаха, эти народы, радуясь знаниям о земном мире, издевались над знаниями посланников и их призывами. Наказание Аллаха, о котором их предупреждали посланники и над которым они смеялись и издевались, поразило их.
84. Увидев Наше суровое наказание, эти народы сказали: "Мы уверовали в Аллаха Единого и отреклись от тех богов, которым мы поклонялись и придавали их Ему в сотоварищи".
85. Но не помогла им их вера, когда они увидели жестокое наказание. По установлению Аллаха не принимается вера от рабов, когда свершилось наказание. Неверные будут в убытке, когда их поразит мучительное наказание.

(٤١) سُورَةُ فَصَّلَتْ مَكِّيَّةٌ
وَأَيَّاهَا نَزَلَتْ بَعْدَ عَرَفٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

افتتحت هذه السورة بحرفين من حروف المعجم على طريقة القرآن الكريم في كثير من السور ، وقد نُوّهت هذه السورة في كثير من آياتها بشأن القرآن الكريم وما اشتمل عليه من بشارة وإنذار ، وبيّنت موقف المشركين منه ، من الإعراض عنه ومحاربة دعوته ؛ وموقف الرسول منهم من الثبات على دعوته وقوله لهم : ﴿ إنما أنا بشر مثلكم يوحى إليّ أنما الهكّم إله واحد ، فاستقيموا إليه واستغفروه ﴾ وتأخذ السورة في تذكير المشركين بآيات قدرة الله - تعالى - في خلق السموات والأرض ثم تخويفهم بما وقع لأقرب الأمم إلى ديارهم عاد وثمود ، وتذكيرهم باليوم الآخر . يوم يشهد عليهم سمعهم وأبصارهم وجلودهم بما كانوا يعملون ، وما يكون بينهم وبين أعضائهم من المجادلة يومئذ ، وما يدعو به الأتباع ربهم يوم القيامة : ﴿ ربنا أرنا اللذين أضلنا من الجن والإنس نجعلهما تحت أقدامنا ليكونا من الأسفلين ﴾ .

وكما هي سنة الله في هذا الكتاب أنه إذا تحدث عن الكافرين تحدث عن المؤمنين ، فقد تحدثت السورة عن الذين قالوا ربنا الله ثم استقاموا ، وما أعد لهم من نعم مقيم ، وعقدت المقارنة بين الخير والشر : ﴿ ولا تستوى الحسنة ولا السيئة ﴾ .

ثم تنتقل السورة فتلفت الأنظار إلى آيات قدرة الله - تعالى - الدالة على إمكان البعث وإحياء الموتى . ثم تعود - مرة أخرى - إلى تشديد النكير على المحرفين لآيات الله وأنهم لا يخفون على الله ، وأن هذا الكتاب لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، تنزيل من حكيم حميد ، وأن رسالة محمد ليست بدعاً من الرسالات .

وتقرر السورة تُلخفاً من أخلاق الإنسان أنه إذا أنعم الله عليه أعرض عن الحق ، وإذا مسّه الشر فذو دعاء عريض .

(41) ФУССИЛАТ**(Мекканская сура)****РАЗЪЯСНЕНА**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура мекканского происхождения и состоит из 54 аятов. Сура начинается с двух букв арабского алфавита, как и некоторые другие суры Благородного Корана. Во многих аятах этой суры говорится о значении Благородного Корана, в котором содержатся добрые вести и увещевания.

В суре разъясняется отношение многобожников к Корану - опровержение Корана и противостояние его призыву.

Далее говорится об отношении посланника Аллаха Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - к этим многобожникам, и как он, настаивая на своём призыве к вере в Аллаха, сказал им: "Я - лишь такой же человек, как и вы. Мне внушено Откровение, что ваш Бог - Един. Идите же к Нему прямым путём и просите у Него прощения". Сура напоминает многобожникам о знамениях мощи Аллаха Всевышнего, проявляющихся в творении небес и земли, и увещевает многобожников, напоминая им о том, что случилось прежде, до них, с самыми близкими к ним по месту нахождения народами - народами Ада и Самуда. В суре - напоминание многобожникам о Последнем дне (о Судном дне), когда их уши, глаза и кожа будут свидетельствовать о том, что они вершили, а они будут спорить с частями своих тел относительно этого свидетельства.

وختمت السورة بتقرير أمرين هما أهم ما اشتملت عليه من الأغراض ، أولهما : التنويه بالقرآن الكريم وما اشتمل عليه من الحق الذي لا ريب فيه : ﴿ سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتى يتبين لهم أنه الحق ﴾ . وثانيهما : أن ما عليه الكافرون ما هو إلا شك في البعث حملهم على الكفر والضلال : ﴿ ألا إنهم في مرية من لقاء ربهم ، ألا إنه بكل شيء محيط ﴾ .

Сура рассказывает о мольбе неверующих - последователей многобожия - в Судный день, когда они скажут: "О наш Господь, покажи нам тех, кто нас ввёл в заблуждение из джиннов и людей, и мы бросим их себе под ноги и наступим на них, чтобы они стали самыми униженными и презренными".

В этой Книге - Коране, - как правило, когда Аллах говорит о неверных, Он упоминает верующих.

В суре рассказывается о тех, кто сказал: "Наш Господь - Аллах". Затем они последовали прямым путём. Для них уготован рай, в котором они будут пребывать вечно. Затем в суре сравнивается добро и зло: "не равны добродетели и злодеяния".

Затем сура переходит к разъяснению знамений мощи Аллаха Всевышнего, доказывающих истину воскрешения мёртвых, и ещё раз подчёркивает жестокое наказание, ожидающее тех, кто искажает айаты Аллаха, и которых Он знает.

Поистине, ни с одной стороны этой Книги - Корана - не коснётся ни ложь, ни искажение. Эта книга ниспослана Мудрым, Достохвальным. Призыв Мухаммада не измышление, а истинное послание Аллаха.

В этой суре разъяснена одна из нравственных черт человека, а именно: когда Аллах дарует человеку милость и благо, он отворачивается от Истины, а когда его поразит зло, он обращается к Аллаху с продолжительной молитвой.

Заканчивается сура айатами, заключающими главную мысль этой суры. Во-первых, подчеркнуть значение Благородного Корана и несомненной Истины, содержащейся в нём: "Мы им будем представлять Свои знамения везде во Вселенной и в них самих до тех пор, пока не станет им ясно, что он (т.е. Коран) - Истина.

Во-вторых, что сомнение неверных в воскресении привело их к неверию и заблуждению: "Они ведь в сомнении о встрече с Господом! Поистине, Аллах объёмлет всё сущее!"

حَمْدٌ ۝ تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝
بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا
وَقُرُونٍ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاغْمَلْ إِنَّا نَحْنُ الْعَمَلُونَ ۝ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ الْوَحْيُ وَإِنِّي أَنَا الْكَاذِبُ ۝

١ - حرفان من حروف المعجم افتحت بهما السورة - كعادة القرآن في افتتاح كثير من السور -
إشارة الانتباه والتدليل على إعجاز القرآن .

٢ - هذا الكتاب تنزيل بديع من المعجم بجلائل النعم ودقائقها :

٣ - كتاب ميزت آياته لفظاً ومقاطع ومعنى بتمييزه بين الحق والباطل ، والبشارة والإنذار ، وتهذيب
النفوس ، وضرب الأمثال ، وبيان الأحكام ، وهو مقروء باللسان العربي ، ميسراً فهمه لقوم يعلمون .

٤ - مبشراً المؤمنين العاملين بما أعد لهم من نعم ، ومخوفاً المكذبين بما أعد لهم من عذاب أليم ،
فانصرف عنه أكثرهم ، فلم ينتفعوا به ، كأنهم لم يسمعوا .

٥ - وقال الكافرون للرسول - صلى الله عليه وسلم - : قلوبنا في أغشية متكاثفة مما تدعوننا إليه
من توحيد الله ، وفي آذاننا صمم فلا نسمع ما تدعوننا إليه ، ومن بيننا وبينك حجاب منيع يمنعنا من قبول
ما حجت به ، فاعمل ما شئت إننا عاملون ما شئتنا .

1. Х(Ха) - М(Мим). С этих двух букв арабского алфавита начинается данная сура. С этих и других букв начинаются многие другие суры Корана, чтобы привлечь внимание к чтению Корана и подчеркнуть его неподражаемость (и 'джаз аль-Куран).
2. Эта Книга - прекрасное ниспослание Аллаха Милостивого, Милосердного, дарующего великие и малые милости.
3. Книга, айаты которой отличаются красотой слога и слов при их произношении. А смысл её различает истину от лжи, добрую весть от увещевания. В нём (смысле) - нравственное воспитание для души, притчи, установления. Это Писание, читаемое на арабском языке, легко для понимания тех, кто его знает.
4. Эта Книга несёт добрую весть тем, кто уверовал в блаженство рая, уготованного для них, и увещевает тех, кто отвергает призыв к Аллаху, о мучительном наказании, ожидающем их. Но большинство отвернулись от этой Книги, не извлекли никакой пользы из неё, будто они не слышали.
5. Те, кто не уверовал в Аллаха, сказали посланнику Аллаха - да благословит его Аллах и приветствует: "Наши сердца закрыты для того, чтобы слушать твой призыв к единобожию и поклонению Аллаху, и наши уши глухи к этому. Мы не слышим то, к чему ты нас призываешь. Между нами и тобой - прочная завеса, и она мешает нам принять то, с чем ты пришёл. Делай то, что ты желаешь, а мы делаем то, что мы хотим!"

وَأَسْتَغْفِرُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَيَدْعُ الْمُشْرِكِينَ ۝ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۝
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝ * قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝
 فِي يَوْمَيْنِ وَيَجْعَلُونَ لَهُ رَبًّا أُنْدَادًا ۝ ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ وَجَعَلَ فِيهَا رُؤُوسَ مِن فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا
 أَقْوَامًا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۝ ثُمَّ أَسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا
 أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۝ فَفَضَّلْنَهَا سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيْنًا

٦ ، ٧ - قل لهم - أيها الرسول - : ما أنا إلا بشر مثلكم يوحى إلي من الله أنما معبودكم الحق
 إله واحد ، فاسلكوا إليه الطريق القويم ، واطلبوا منه المغفرة لذنوبكم ، وعذاب شديد للمشركين الذين
 لا يؤدون الزكاة إلى مستحقها ، وهم بالحياة الآخرة - دون غيرهم - جاحدون .

٨ - إن المؤمنين الذين عملوا الصالحات لهم جزاء حسن غير مقطوع .

٩ - قل - أيها الرسول - هؤلاء المشركين : عجبا لكم ، تكفرون بالله الذي خلق الأرض في يومين ،
 وأنتم - مع هذا - تجعلون له شركاء متساوين معه ، ذلك الخالق للأرض مالك العوالم كلها ومربيهم^(١) .

١٠ - وجعل في الأرض جبالا ثابتة من فوقها لتلا تميد بكم ، وأكثر فيها الخير وقدر فيها أرزاق
 أهلها حسبما تقتضيه حكمته ، كل ذلك في يومين ، وأنتم - مع هذا - تجعلون له شركاء ، وقدر كل شيء
 لانقص فيه ولا زيادة ، هذا التفصيل في خلق الأرض وما عليها بيان للسائلين .

١١ - ثم تعلقت قدرته بخلق السماء وهي على هيئة دخان فوجدت ، وخلقها للسماوات والأرض -
 على وفق إرادته - هيّن عليه بمنزلة ما يقال للشيء : احضر - راضيا أو كارها - فيطيع .

(١) ذكر اليوم والأيام في سورة أخرى ، ففي سورة الحج الآية (٤٧) قال تعالى :

﴿ وَإِن يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مَّا تَعُدُّونَ ﴾ وفي سورة السجدة الآية (٥) قال تعالى : ﴿ يَدْبِرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ
 يِعْرَجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مَّا تَعُدُّونَ ﴾ وفي سورة المارج الآية (٤) قال تعالى : ﴿ تَعْرَجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي
 يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴾ .

التعليق العلمي : وحدات الزمن التي يستخدمها الناس مرتبطة بالأرض ودورانها حول محورها وحول الشمس . فإذا ما غادر
 أحد الأرض إلى جرم سماوي اختلفت هذه الوحدات طولا أو قصرا . والآيات الكريمة تشير إلى هذه الحقيقة العلمية وإلى أن الزمن
 نسبي .

ولا شك في أن هناك سنوات فلكية نسبية يمكن التفرقة بينها ، فالسنة الشمسية على الأرض تحسب بمقدار الزمن الذي تقطع
 فيه الأرض دورة كاملة حول الشمس في نحو ٣٦٥ يوما شمسية على حين أن السيارات القريبة من الشمس مثل عطارد يقطع دورته
 حول الشمس في ٨٨ يوما ، وعلى حين أن بلوتو وهو أبعد الكواكب السيارة في الشمس وأبطؤها يم دورته حولها في ٢٥٠ سنة
 من سنواتنا .

- 6.7. Скажи им (о пророк!): "Я - лишь такой же человек, как и вы, и мне внушено в Откровении от Аллаха, что, поистине, Бог ваш - Бог Единый. Устремляйтесь к Нему прямым путём и просите у Него прощения за ваши грехи. Для многобожников, которые не выплачивают закят тем, кто заслуживает его, уготовано суровое наказание, ибо они - одни - также отрицают будущую жизнь.
8. Для тех, кто уверовал и вершил добродейания, будет вечная награда.
9. Скажи многобожникам (о пророк!): "Неужели вы не веруете в Аллаха, который сотворил землю в два дня*, и вы, несмотря на это, равняете с Ним других?! Поистине, Он - Творец земли и Господь миров и их Наставник!
10. Аллах создал прочно стоящие горы на земле, чтобы она не колебалась. Он благословил землю и создал на ней много благ и пользы, и, по Своей мудрости, распределил на ней наделы для существования её обитателей. Он создал всё это (землю и блага) за четыре дня, но вы, несмотря на это, придаёте Ему в сотоварищи тех, которым вы поклоняетесь. Аллах сотворил всё на земле без недостатков и без излишеств. Эти подробности сотворения земли - разъяснение для тех, которые задают вопросы.
11. Затем Аллах обратился к небу, которое было, как дым, и сотворил его. Своей мощью Ему легко было сотворить небеса и землю. Он просто сказал им: "Явитесь по доброй воле или неволью!" - и они повиновались, говоря: "Мы явимся добровольно".

* Единицы времени не одинаковы на земле и в небесах. Это понятие относительное: на земле время считается, исходя из полного оборота Земли вокруг Солнца - 365 дней. Небесные тела совершают свои обороты за большее время.

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصْصِيحٍ وَحِفْظًا ۚ ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَدِيقَهُمْ ۗ عَذَابَ الْخَزْزِي فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ ۗ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَأَسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ

١٢ - وأتم خلق السموات سبعا في يومين آخرين ، وأوجد في كل سماء ما أعدت له واقضته حكمته ، وزين السماء القريبة من الأرض بالنجوم المنيرة كالمصابيح ، للهداية وحفظاً من استماع الشياطين لأخبار الملأ الأعلى ، ذلك الخلق المتقن تدبير العزيز الذي لا يغلب ، المحيط علمه بكل شيء .

١٣ - فإن أعرض المشركون عن الإيمان بعد وضوح دلائله فقل لهم - أيها الرسول - : خوفتكم عذابا شديدا الوقع كالصاعقة مثل صاعقة عاد و ثمود .

١٤ - أتت عاداً و ثمود الصاعقة حين أتتهم رسالهم من جميع الجهات ، فلم يدعوا طريقا لإرشادهم إلا سلكوه ، وقالوا لهم : لا تعبدوا إلا الله . قالوا : لو أراد الله إرسال رسول لأنزل إلينا ملائكة ، فإننا بما أرسلتم به من التوحيد وغيره جاحدون .

١٥ - فأما عاد فعالوا في الأرض بغير حق لهم في هذا التعالي ، وقالوا - مغترين بأنفسهم - : من أشد منا قوة ؟! عجباً لهم . يقولون ذلك ولم يروا أن الله الذي خلقهم هو أشد منهم قوة ؟! وكانوا بآياتنا ينكرون .

١٦ - فأرسلنا عليهم ريحاً ذات صوت شديد في أيام مشثومات لنذيقهم عذاب الهوان في الحياة الدنيا ، وأقسم : لعذاب الآخرة أشد خزيا ، وهم لا ينصروهم ناصر يومئذ .

12. Аллах сотворил семь небес в два дня и определил для каждого неба его предназначение, ради которого оно было сотворено по Его мудрости. Аллах украсил ближайшее небо яркими звёздами, словно светильниками, в руководство людям и для охраны от шайтанов, чтобы они не могли слышать вести об обитателях вышних небес. Это прекрасное творение - установление Аллаха Великого, Могущественного и Непобедимого, который объемлет всякую вещь.
13. Если многобожники опровергнут веру в Аллаха, после того как стали ясны знамения и доказательства Истины Аллаха, тогда скажи им (о пророк!): "Я увещаю вас суровым наказанием, подобным молнии, поразившей народы Ада и Самуда".
14. Народы Ада и Самуда поразили молнии после того, как пришли к ним посланцы с разных сторон и всеми способами призывали их к вере в Аллаха, говоря им: "Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха". Но люди Ада и Самуда ответили: "Если бы Аллах пожелал послать посланника, он бы направил к нам ангелов. Мы не верим в то (т.е. в единобожие), к чему вы нас призываете".
15. Адиты превозносились на земле без права на эту гордыню и сказали надменно: "Кто же сильнее нас мощью?!" Неужели они так сказали?! Разве они не знали, что Аллах, который их сотворил, превосходит их мощью?! Но они отвергли все Наши знамения.
16. И направили Мы на них ураган в дни несчастные, чтобы они вкусили позор и унижение в земном мире. Клянусь, наказание в дальней жизни - позорнее и унижительнее! Тогда их никто не защитит и не будет у них заступника.

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجِّنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمَا شَهِدَ عَلَيْهِم سَمْعُهُمْ وَأَبْصُرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا جُلُودُهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصُرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ

١٧ - وأما ثمود فبينما لهم طريق الخير وطريق الشر ، فاختاروا الضلالة على الهدى ، فأصابتهم صاعقة أحرقتهم في مذلة وهوان ، بسبب ما كسبوا من ذنوب .

١٨ - ونجينا من هذا العذاب الذين آمنوا وكانوا يتقون الله ويخشون عذابه .

١٩ - واذكر لهم - أيها النبي - يوم يحشر أعداء الله إلى النار ، فيجىء أولهم على آخرهم ، ليم إلزام الحججة عليهم بين جميعهم .

٢٠ - حتى إذا ماجءوا النار وسئلوا عما ارتكبوا من الآثام في الدنيا ، فأنكروا : شهد عليهم سمعهم وأبصارهم وجلودهم بما كانوا يعملون في الدنيا .

٢١ - وقال أعداء الله لجلودهم : لم شهدتم علينا ؟ قالوا : أنطقنا الله الذي أنطق كل شيء ، وهو خلقكم أول مرة من العدم ، وإليه - وحده - ترجعون بعد البعث فيحاسبكم على ما قدمتم من عمل .

٢٢ - وما كان باستطاعتكم أن تخفوا أعمالكم القبيحة عن جوارحكم مخافة أن يشهد عليكم سمعكم وأبصاركم وجلودكم ، ولكن كنتم تظنون أن الله لا يعلم كثيراً من أعمالكم ، بسبب إتيانها في الخفاء .

٢٣ - وذلك الظن الفاسد الذي ظنتموه بربكم أهلككم ، فأصبحتم - يوم القيامة - من الخاسرين أتم خسران .

17. А самудьянам Мы показали прямой путь блага в отличие от пути зла, но они предпочли заблуждение истине, и тогда их поразила молния, которая сожгла их - молния унижительного наказания за те грехи, которые они вершили.
18. Мы спасли от этого наказания тех, которые уверовали в Аллаха, были богобоязненными и боялись Его наказания.
19. Скажи им (о пророк!) о том Дне, когда враги Аллаха будут собраны к огню, и те, которых гонят в первых рядах, будут вынуждены ждать, пока не подойдут последние ряды, чтобы при всех привести против них довод.
20. Когда они дойдут до огня и их спросят о тех грехах, которые они вершили в земном мире, они будут отрицать эти грехи. И тогда их слух, зрение и кожа будут свидетельствовать о том, что они делали.
21. Враги Аллаха скажут своей коже: "Почему ты свидетельствуешь против нас?" На что она ответит: "Аллах одарил меня речью, как и всякую вещь. Он сотворил вас в первый раз из небытия, и к Нему Единому вы будете возвращены после воскрешения, и Он воздаст вам за ваши деяния".
22. И не могли вы скрыть ваших скверных деяний от своих частей тела, боясь, чтобы не свидетельствовали против вас ваш слух, зрение и кожа. Вы думали, что Аллах не знает много из того, что вы делаете, ибо вы скрыто вершите ваши деяния.
23. Но то грешное представление, что вы измыслили о своём Господе, погубило вас, и стали вы в Судный день в числе тех, кто находится в полном убытке.

مَثْوَى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ * وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْحَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ ضَلَّوْنَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَفْتَمُوا نُنَزِّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ أَلَّا

٢٤ - فإن يكظموا آلامهم فالنار مصيرهم ومستقرهم الدائم ، وإن يطلبوا رضاء الله عليهم فما هم بمجاين إلى طلبهم .

٢٥ - وهيانا لهم قرناء فاسدين - في الدنيا - فحسنوا لهم ما بين أيديهم من أمور الآخرة - فأغروهم بأنه لا بعث ولا حساب - وما خلفهم من أمور الدنيا ليستمتعوا بها ، وثبتت عليهم كلمة العذاب مع أم قد مضت من قبلهم من الجن والإنس ممن كانوا على شاكلتهم ، لا خيارهم الضلالة على الهدى ، إن هؤلاء - جميعا - كانوا من الخاسرين أتم خسران .

٢٦ - وقال الكفار بعضهم لبعض : لاتصغوا لهذا القرآن ، وأتوا باللغو الباطل عند تلاوته ، فلا يستمع لتلاوته أحد ولا ينتفع به ، وجاء أن تغلبوا محمداً بذلك .

٢٧ - فنقسم : لنذيقن الذين كفروا عذاباً شديداً على فعلهم - ولا سيما محاربتهم القرآن - ولنجزينهم أسوأ جزاء على أعمالهم .

٢٨ - ذلك الذي ذكر من العذاب جزاء حق لأعداء الله ، النار معدة لهم فيها دار الخلود ، جزاء جحودهم المستمر بآيات الله وحججه .

٢٩ - وقال الكافرون - وهم في النار - : ربنا أرنا الفريقين اللذين أوقعنا في الضلال من الجن والإنس نجعلهما تحت أقدامنا ، ليكونا من الأسفلين مكانة ومكاناً .

24. И если они вытерпят своё мучение, то огонь - их обитель вечная, а если они воззовут к милости Аллаха, то всё равно им её не окажут.
25. Мы приставили к ним скверных товарищей в ближайшей жизни, которые разукрасили им их скверные деяния в прошлом и будущем, внушая им, что нет ни воскрешения, ни расчёта, и пусть поэтому наслаждаются они благами ближней жизни. Оправдалось над ними Слово Аллаха о наказании их вместе с другими, предыдущими народами из джиннов и людей, которые были такими же, как они, предпочтя заблуждение прямому пути истины. Все они оказались в полном убытке.
26. Те, которые не уверовали, говорили друг другу: "Не слушайте Коран и пустословьте, пока он читается, чтобы никто его не слушал и не извлекал из него никакой пользы. Может быть, таким образом вы одержите победу над Мухаммадом".
27. Клянёмся, Мы подвергнем тех, кто не уверовал, жестокому наказанию за их вражду к Корану, и Мы воздадим им худшим наказанием за их деяния.
28. Упомянутое наказание будет воздаянием врагам Аллаха, которое они заслуживают. Для них уготован огонь - вечная их обитель - воздаяние за их постоянное и настойчивое опровержение знамений и доказательств Аллаха.
29. Неверные скажут, находясь в огне: "О Господь наш! Покажи нам тех - джиннов и людей, - которые сбили нас с прямого пути и привели к заблуждению; ногами мы растопчем их, чтобы они стали самыми презренными, униженными и ничтожными".

تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٥﴾ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا نَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٦﴾ تَزَلَا مِنْ غُفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٧﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٩﴾ وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا اللَّهُ ذُو حِظِّ عَظِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَإِنَّمَا يَنْزَعَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ

٣٠ - إن الذين قالوا : ربنا الله إقراراً بوحديته ، ثم استقاموا على شريعته ، تنزل عليهم الملائكة مرة بعد مرة ، قائلين : ألا تخافوا من شر ينزل بكم ، ولا تحزنوا على خير يفوتكم ، وأبشروا بالجنة التي كنتم توعدون بها على لسان الأنبياء والمرسلين .

٣١ ، ٣٢ - وتقول لهم الملائكة : نحن نصراؤكم في الحياة الدنيا بالتأييد وفي الآخرة بالشفاعة والتكريم ، ولكم في الآخرة ما تشتهي أنفسكم من الملاذ والطيبات ولكم فيها ماتتمنون إكراماً ونحية من رب واسع المغفرة والرحمة .

٣٣ - لا أحد أحسن قولاً ممن دعا إلى توحيد الله وطاقته ، وعمل - مع ذلك - عملاً صالحاً ، وقال - اعترافاً بعقيدته - : إني من المتقادين لأوامر الله .

٣٤ - ولا تستوي الحسنة ولا السيئة القبيحة ، ادفع الإساءة - إن جاءتك من عدو - بالحسنة التي هي أحسن منها ، فتكون العاقبة العاجلة . إن الذي بينك وبينه عداوة كأنه ناصر مخلص .

٣٥ - وما يُرزق هذه الحسنة - وهي دفع السيئة بالحسنة - إلا الذين عندهم حُلق الصبر ، وما يُرزقها إلا ذو نصيب عظيم من خصال الخير وكمال النفس .

٣٦ - وإن يوسوس لك الشيطان ليصرفك عما أمرت به - أيها المخاطب - فتحصن بالله منه ، إن الله هو المحيطة سمعه وعلمه بكل شيء فيعيدك منه .

30. Те, которые сказали: "Наш Господь - Аллах", - уверовав в единобожие и встав на прямой путь, следуя Его шариату и наставлениям, - на них (несколько раз) нисходят ангелы, говоря: "Не бойтесь, что вас поразит зло, и не печальтесь о благе, которого вы не достигнете, и радуйтесь раю, который вам был обещан в призывах пророков и посланников".
- 31.32. Ангелы им скажут: "Мы - ваши сторонники в земном мире и поддерживаем вас, а в будущей жизни мы будем вашими заступниками и будем чтить вас. В дальней жизни у вас будет всё, что вы пожелаете из усад и доброй пищи. И будет вам приветствие Господа Прощающего, Милосердного".
33. Кто же лучше словами, чем тот, кто, призывая к единобожию и повиновению Аллаху Единому, признавая свою веру и совершая добрые дела, сказал: "Я (мусульманин), предавшийся воле Аллаха".
34. Не равны добродейния и злодейния. Отклоняй зло, если оно пришло к тебе, добром, и тогда, в скором времени, тот, с которым ты враждуешь, будет твоим близким другом и сторонником.
35. Это большое достоинство - отклонение зла добром - даровано только тем, кто терпелив и наделён великим уделом добродетелей и совершенством души.
36. Если шайтан искушает тебя, подвергая тебя наваждению, чтобы отвести тебя от повелений Аллаха, о ты, к которому Мы обращаемся, тогда проси у Аллаха защиты от него и прибегай к Его помощи. Поистине, Аллах объемлет всякую вещь. Он - Слышащий и Знающий, и Он защитит тебя от шайтана.

الَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْتَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيٍ الْمَوْتَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَن يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَن يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ

٣٧ - ومن دلائل قدرته تعالى - الليل والنهار والشمس والقمر ، لا تسجدوا للشمس ولا للقمر ، لأنهما من آياته ، واسجدوا لله - وحده - الذي خلق الشمس والقمر والليل والنهار إن كنتم حقا تعبدونه وحده .

٣٨ - فإن تعظم المشركون عن امتثال أمرك فلا تأسف ، فالذين عند ربك في حضرة قدسه - وهم الملائكة - يُنزهونه عن كل نقص في كل وقت بالليل والنهار ، مخلصين له ، وهم لا يملون من تسيبته .

٣٩ - ومن دلائل قدرته - تعالى أنك ترى - يامن يستطيع أن يرى - الأرض يابسة فإذا أنزلنا عليها الماء تحرّكت بالنبات وانتفضت وزادت ، إن الذي أحيا الأرض بعد موتها لخليق أن يحيى الموتى من الحيوان ، إنه على كل شيء تام القدرة (١) .

٤٠ - إن الذين يميلون عن الصراط السوى في شأن آياتنا ، ويزيفون عنها تكديبا لها ، لا يغيب عنا أمرهم وما يقصدون ، وسنجازيهم بما يستحقون ، أفمن يرمى في النار خير أم من يأتي مطمئنا يوم القيامة إلى نجاته من كل سوء ؟ . قل لهم متوعدا : اعملوا ما أردتم ، إن الله محيط بصره بكل شيء ، فيجازي كلاً بعمله .

(١) تُبين الآية أن عناصر التربة ومركباتها الميتة عندما ينزل عليها ماء المطر تذوب فيه ، فيسهل وصولها إلى بذور النباتات وجذورها ، حيث تتحول إلى خلايا وأنسجة وأعضاء حية ، وبذلك تبدو حية ، ويزيد حجمها بما يتخللها ويعلوها من نبات .

37. Из доказательств мощи Аллаха - ночь и день, солнце и луна. Не поклоняйтесь ни солнцу, ни луне. Ведь они - из знамений Аллаха, а поклоняйтесь, падая ниц, Аллаху Единому, который сотворил солнце и луну, ночь и день, если вы истинно Ему Единому поклоняетесь!
38. Если превозносящиеся многобожники не слушают твоего повеления и отвергают его, не печалься! Ведь у твоего Господа в Небесном царстве есть такие - ангелы, - которые, не уставая, отвергают от Аллаха всё, что не подобает Ему, прославляют Его, Безупречного, хвалами ночью и днём.
39. Из доказательств мощи Аллаха Всевышнего ты видишь (о ты, который можешь видеть!) сухую землю, но когда Мы ниспосылаем на неё воду, она волнуется и разбухает (и на ней появляются растения). Тот, кто воскресил землю после засухи, может оживлять и мёртвых. Поистине, Он - Всемогущий, над всякой вещью властен!
40. Те, которые отклоняются от прямого пути касательно наших аятов, отвергая их, не скрыты от нас! Мы воздадим им за то, что они вершили, как они заслуживают. Кто же лучше: тот, которого ввергают в ад, , или тот, который приходит к нам в Судный день в безопасности, спасённый от всякого зла? Скажи им (о Мухаммад!), увещевая: "Делайте, что хотите. Поистине, Аллах - Всевидящий, объёмлет всё, что вы делаете, и воздаст каждому по его деяниям."

وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۗ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَا يُقَالُ
لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا
لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۗ أَءَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشَفَاءٌ ۗ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ
وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا

٤١ ، ٤٢ - إن الذين جحدوا بالقرآن ذى الشأن حين جاءهم - من غير تدبر - سيكون لهم من العذاب ما لا يدخل تحت تصور أحد . جحدوه وإنه لكتاب عز نظيره ، يغلب كل من عارضه ، لا يأتيه الباطل الذى لا أصل له من أية ناحية من نواحيه ، نزل متابعا من إله منزه عن العبث ، محمود كثير الحمد بما أسدى من نعم .

٤٣ - لا يقال لك - يا محمد - من أعدائك إلا كما قيل للرسل من قبلك من أعدائهم من شتم وتكذيب ، إن خالفك ومريبك لذو مغفرة عظيمة وذو عقاب بالغ الألم ، فيغفر لمن تاب منهم ويتنقم لك ممن أصر على عناده .

٤٤ - ولو جعلنا القرآن أعجميا - كما اقترح بعض المعتنين - لقالوا - منكرين - : هلا بيئت آياته بلسان نفقته . أكتاب أعجمى ومخاطب به عربى ؟ قل لهم - أيها الرسول - هو كما نزل للمؤمنين - دون غيرهم - هدى وشفاء للمؤمنين ، ينقذهم من الحيرة ، ويشفيهم من الشكوك . والذين لا يؤمنون به كأن فى آذانهم - من الإعراض - صمما ، وهو عليهم عمى ، لأنهم لا يرون منه إلا ما يتفون به الفتنة ، أولئك الكافرون كمن يدعون إلى الإيمان به من مكان بعيد لا يسمعون فيه دعاء .

- 41.42. Поистине, для тех, которые отрицали Благородный Коран и не уверовали в него, когда он был передан им, не размышляя над ним, уготовано такое мучительное наказание, которое трудно представить. Они опровергали Коран, хотя это Благородная, Неподражаемая Книга, подобную которой невозможно составить и которая победит всё, что выражает несогласие с ней. Ложь не подступится к Корану с какой-либо стороны - ни спереди него, ни сзади. Коран ниспосылался последовательно Аллахом Великим, Мудрым, Безупречным, восхваляемым за Его милости.
43. Тебе (о Мухаммад!) твои враги говорят, что ты только лжец, ругают тебя и опровергают твоё послание, как делали с посланниками, бывшими до тебя, их враги. Поистине, твой Творец и Наставник щедро прощает и мучительно наказывает. Он прощает грехи раскаявшимся и мстит за тебя неверным за их упорное отрицание веры.
44. Если бы Мы ниспослали Коран не на арабском, а на ином языке, как некоторые упорные неверные предлагали, отрицая его, они бы сказали: "Не можешь ли ты разъяснить его айаты на языке, который мы понимаем? Как же это Писание не на арабском языке, а обращено к арабам?!" Скажи им (о пророк!): "Это Писание (т.е. Коран) ниспослано Аллахом для тех, кто уверовал, как руководство к прямому пути и исцеление от сомнений и тревог. А у тех, кто не уверовал и отверг Писание, в ушах глухота, и он (Коран) для них - слепота, ибо они не видят в нём ничего, кроме смуты, к которой они стремятся. Эти неверные не слышат призыва к Корану, будто к ним взывают к вере издалека".

كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مَنِّهِ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ، وَمَنْ أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا ، وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾ * إِلَيْهِ يَرُدُّ عِلْمَ السَّاعَةِ ، وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا ، وَمَا تَحْمِلُ مِنْ
أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ، وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مَنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ ، وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّجِيسٍ ﴿٤٨﴾ لَا يَسْمَعُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَسْأَلُ
قَنُوطًا ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْتَهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّهُ لَيَقُولُنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ

٤٥ - أقسم : لقد آتينا موسى التوراة فاختلف فيها قومه ، ولولا قضاء سبق من ربك - يا محمد -
أن يؤخر عذاب المكذبين بك إلى أجل محدد عنده ، لفصل بينك وبينهم باستصحاب المكذبين ، وأن كفار
قومك لفي شك من القرآن موجب للقلق والاضطراب .

٤٦ - من عمل عملاً صالحاً فأجره لنفسه ، ومن أساء في عمله فأثمه على نفسه ، وليس ربك بظلام
لعبيده ، فيعاقب أحداً بذنب غيره .

٤٧ - إلى الله - وحده - يرجع علم قيام الساعة ، وما تخرج من ثمرات من أوعيتها ، وما تحمل
من أنثى ولا تضع حملها إلا كان هذا مقترنا بعلمه ، واذكر يوم ينادى الله المشركين - تويخا لهم - : أين
شركائي الذين كنتم تدعونهم من دوني ؟ قالوا - معتذرين - : نُعلمك - يا الله - ليس منا من يشهد أن
لك شريكاً .

٤٨ - وغاب عنهم ما كانوا يعبدونه من قبل من الشركاء ، وأيقنوا أنه لا مهرب لهم .

٤٩ - لا يميل الإنسان من دعاء ربه بالخير الديني ، فإذا أصابه الشر فهو ذو بأس شديد من الخير ،
ذو قنوط بالغ من أن يستجيب الله دعاءه .

45. Клянусь, Мы даровали Мусе Тору, но о ней у его народа возникло разногласие. И если бы не было predetermined решения твоего Господа (о Мухаммад!) отложить наказание неверующих, считающих тебя лжецом, до predetermined времени, Мы бы судили между тобой и ими и покончили бы с неверующими, отрицающими твой призыв к истине. Поистине, те которые не уверовали из твоего народа (мекканские многобожники) в большом сомнении относительно Корана, что приводит их к беспокойству и волнению.
46. Кто творит добродетели, то для самого себя, а тот, кто творит злодеяния, то во вред себе. Твой Господь никогда не бывает несправедливым к Своим рабам и никогда не наказывает одного за грех другого.
47. Аллаху Единому принадлежит знание о Судном часе. Не выйдут плоды из своих завязей, не понесёт самка и не разрешится от бремени без Его ведома. Запомни, когда Аллах, упрекая многобожников, возгласит: "Где же Мои сотоварищи, к которым вы обращались, помимо Меня?" Те ответят, извиняясь перед Аллахом: "Мы возвещаем Тебе, о Аллах, никто из нас не свидетельствует о многобожии и о том, что у Тебя есть сотоварищи".
48. Исчезнут те, которым они раньше поклонялись помимо Него, и они поймут, что нет им избавления от наказания.
49. Не устаёт человек просить Аллаха даровать ему благо и добро в земном мире, но если его поразит зло, то он приходит в отчаяние, не надеясь, что Аллах ответит на его мольбу.